

# BABA born®

## GLAM UP



[www.baby-born.com/871737](http://www.baby-born.com/871737)

871737  
871867  
871782  
871874  
871799  
871881

4+

28  
cm



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

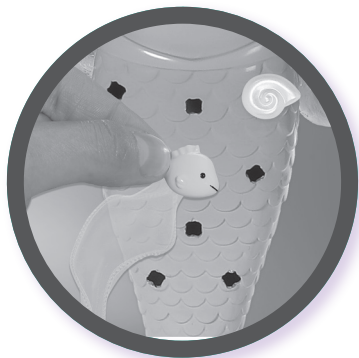


Fig. 4

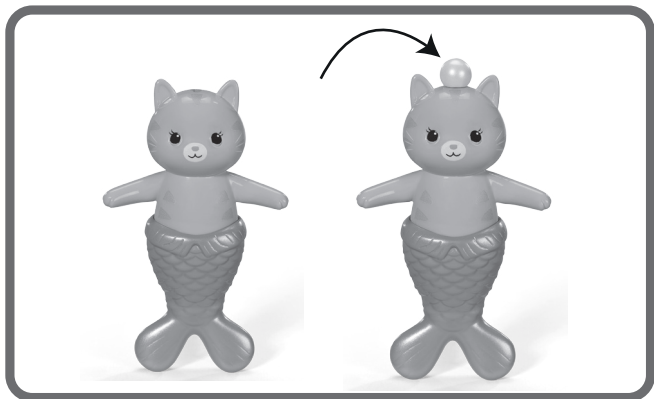
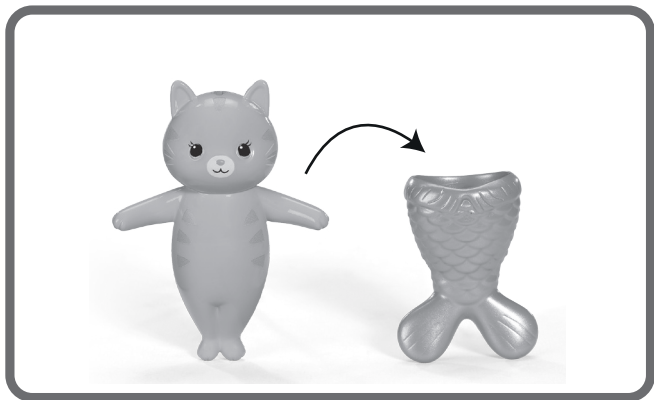
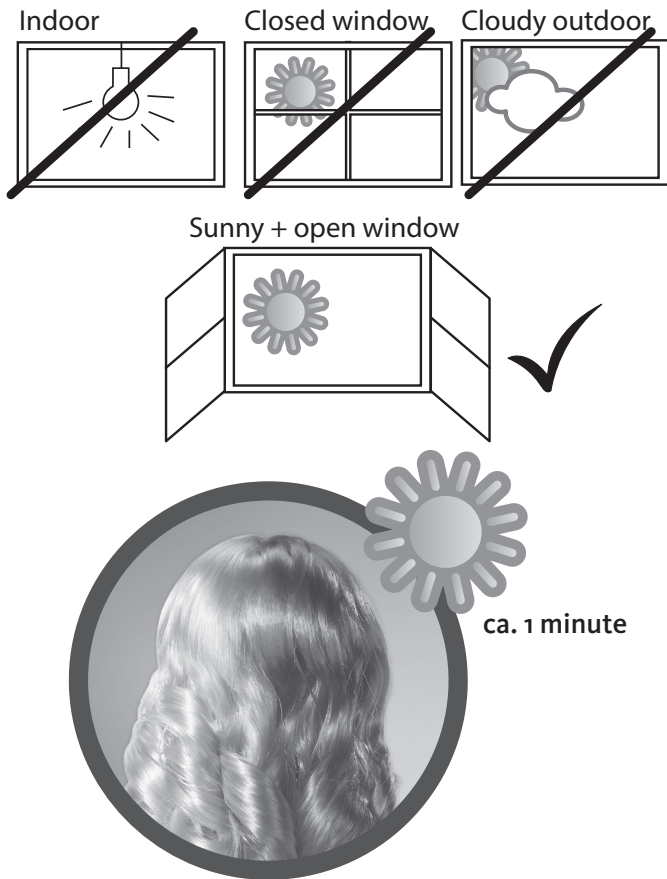


Fig. 5



Fig. 6



**Allgemeine Hinweise:**

Wir empfehlen Ihnen, vor der ersten Verwendung des Produktes, die Gebrauchsanweisung genau durchzulesen und diese mit der Verpackung aufzubewahren, falls Sie sie zu einem späteren Zeitpunkt benötigen.

**Wichtige Hinweise:**

- Seien Sie sich stets der Aufsichtspflicht gegenüber Ihrem Kind bewusst.
- Beachten Sie die Anweisungen sorgfältig, damit während des Spielens keine Probleme auftreten und das Produkt lange funktioniert.
- Verwenden sie nur Originalzubehör, um die Funktionalität des Produktes zu gewährleisten.
- Nur unter der direkten Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Achtung! Das Produkt nicht als Schwimmhilfe verwenden.
- Baden Sie die Puppe nur in klarem Wasser oder in Wasser mit handelsüblichen Badezusätzen.
- Nach dem Spiel im Wasser soll die Puppe mit sauberem Wasser abgespült werden. Dann das Wasser abtropfen lassen und die Puppe sorgfältig mit einem Handtuch trocknen.
- Es empfiehlt sich die Puppe nach dem Spielen an einem gut belüfteten Ort trocknen zu lassen.
- Sollte Wasser in die Puppe gelangt sein, kann dies über die beiden Löcher am Hinterkopf der Puppe entfernt werden. Die Haare der Puppe nicht über die Belüftungslöcher legen, um eine bessere Luftzirkulation während des Trocknungsprozesses zu gewährleisten.
- Das Produkt im nassen Zustand nicht in der Nähe von Stromquellen oder Elektrogeräten ablegen.
- Mit dem Produkt darf nicht länger als 1 Stunde in Bade-, Chlor- oder Salzwasser gespielt werden, andernfalls können chemische Reaktionen oder Ausbleichungen nicht ausgeschlossen werden.
- Auf das Produkt dürfen keine Pflegeartikel wie Babycreme, -lotion oder -puder aufgetragen werden.
- Das Produkt Temperaturen > 48°C nicht über einen längeren Zeitraum aussetzen.
- Nach dem Spielen müssen die nassen Haare der Puppe gut getrocknet werden um zu vermeiden, dass Feuchtigkeit in den Kopf eindringt.
- Bitte den Artikel regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren und gegebenenfalls ersetzen. Den beschädigten Artikel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Mit der BABY born Glam Up Puppe kann mit ausgestreckter Finne gespielt werden. Dank des Gelenks in der Schwanzflosse, ist es ebenfalls möglich die Puppe dekorativ auf die Finne zu stellen.

**Die Finne darf nur nach hinten umgeklappt werden. (Fig. 1 & 2)**

Neben dem enthaltenen Zubehör können eigene kreative Ideen (aus Papier, Stoff oder anderen Materialien Ihrer Wahl) an der Puppe mittels der Pins dekoriert werden. (Fig. 5)  
Bastel- und weitere Kreativanregungen zum Selbermachen finden Sie im beiliegenden Booklet oder Online.

**Haare:**

Die BABY born Glam Up Puppe hat weiches, qualitativ hochwertiges Haar, das in lauwarmem Wasser (bis 30°C) ausgewaschen werden kann. Eine Nachspülung mit handelsüblichen Weichspülern verbessert die Kämmbarkeit und vermeidet den Ausfall des Haares. Die nassen Haare anschließend an der Luft trocknen lassen.

Das Haar der BABY born Glam Up Puppe ist aus hochwertigen Nylon-Fäden gefertigt und darf deshalb nie mit Hitze wie z.B. heißem Wasser, heißer Luft aus dem Haartrockner oder heißem Lockenstab in Berührung kommen. Die Haare der Puppe bitte nicht färben oder tönen. Ebenso sollte weder Haarlack, Haarspray, Schaumfestiger noch Gel verwendet werden.

**Farbwechsel: (Fig. 6)**

- Der Farbwechsel funktioniert nur solange die Puppe ins direkte Sonnenlicht gehalten wird. Je intensiver das Sonnenlicht, desto intensiver der Farbwechsel.
- Die Puppe darf nicht längere Zeit direkter Sonne ausgesetzt werden. (max. 1 Stunde)

- Sobald die Puppe aus dem direkten Sonnenlicht genommen wird, verblasst der Farbwechsel.
- Der Farbwechsel funktioniert nicht indoor oder bei bewölktem Himmel.

#### **Tipp:**

Haare in Strähnen teilen und von unten ausgehend nach und nach bis zum Haaransatz durchbürsten. Auf diese Weise kann das Bilden von Knoten und Verfilzungen vermieden werden.

#### **Reinigung**

Das Produkt kann mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch gereinigt werden.

EN

#### **General information:**

We recommend carefully reading the user instructions before using the product for the first time and storing the instructions with the packaging in case you need them at a later point in time.

#### **Please note:**

- Always remember that it is your duty to supervise your child's activities.
- Carefully observe the instructions to ensure that no problem occurs during play and the product works for a long time.
- Only use original accessories in order to guarantee the functionality of the product.
- Only use under direct adult supervision.
- Warning! Do not use the product as a floatation device.
- Bathe the doll exclusively in clear water or in water with standard commercial bath essences.
- After playing in water, the doll must be rinsed with clean water. Then drain the water and carefully dry the doll with a towel.
- After play, it is recommended to let the doll dry in a well-ventilated place.
- If water has entered the doll, it can be removed via the two holes on the back of the doll's head. Do not arrange the doll's hair over the two ventilation holes, in order to ensure better air circulation during the drying process.
- Do not leave the product near sources of electricity or electrical devices when it is wet.
- The product may not be played with in bath, chlorine or salt water for more than one hour, as otherwise chemical reactions or bleaching may occur.
- No personal care products such as baby cream, lotion or powder may be applied to the product.
- Do not subject the product to temperatures > 48°C for an extended period of time.
- After play, the wet hair of the doll must be dried thoroughly in order to prevent moisture from entering the head.
- Please check the item regularly for damage and replace if necessary. Keep damaged item out of reach of children.

For playing, the tail fin of the BABY born Glam Up doll is outstretched. Thanks to the joint in the tail fin, the doll can also stand decoratively on her fin.

**The fin can only be folded backwards. (Fig. 1 & 2)**

As well as the accessories included, you can also decorate the doll using the pins and your own creative ideas (with paper, fabric or other materials of your choice). (Fig. 5)

You will find inspiration for crafting and other creative ideas in the booklet provided or online.

#### **Hair:**

The BABY born Glam Up doll has soft, high-quality hair that can be washed in warm water (up to 30°C). Rinsing with standard fabric conditioners makes the hair easier to comb and prevents it from falling out. The wet hair can then be left to air dry.

The hair of the BABY born Glam Up doll is made from high-quality nylon fibres and must therefore be

kept away from sources of heat, e.g., hot water, hot air from a hair dryer, or curling tongs. Please do not dye or colour the doll's hair. Do not use hair lacquer, hair spray, mousse or gel.

#### **Colour Change:** (Fig. 6)

- The colour change only works as long as the doll is held in direct sunlight. More intense sunlight results in a more vivid colour change.
- The doll must not be exposed to direct sunlight for an extended period of time (max. 1 hour).
- As soon as the doll is removed from direct sunlight, the colour change fades.
- The colour change function does not work indoors or when it is cloudy.

#### **Tip:**

Divide the hair into strands and, starting at the bottom, gradually brush through until you reach the roots. This prevents knotting and matting.

#### **Cleaning**

The product can be cleaned with a damp (not wet) cloth. Please ensure that no moisture enters the electronics or battery compartment.

FR

#### **Informations générales :**

Avant toute utilisation du produit, nous vous recommandons de lire attentivement la notice et de la conserver, ainsi que l'emballage, au cas où vous en auriez besoin ultérieurement.

#### **Notes importantes:**

- Vous êtes seul responsable de la sécurité de votre enfant et avez le devoir de le surveiller.
- Veuillez vous conformer strictement aux instructions de sorte qu'aucun problème ne puisse survenir pendant le jeu et assurer ainsi une longue durée de vie au produit.
- N'utilisez que des accessoires originaux afin de garantir le bon fonctionnement du produit.
- À n'utiliser que sous la surveillance d'un adulte.
- Attention ! Ne pas utiliser ce produit comme une aide à la flottabilité.
- Ne baignez la poupée que dans de l'eau claire ou dans de l'eau avec des additifs de bain d'usage courant.
- Après avoir joué dans l'eau, la poupée doit être rincée avec de l'eau propre. Bien égoutter la poupée et la sécher soigneusement avec une serviette.
- Après avoir joué, il est recommandé de laisser sécher la poupée dans un endroit bien aéré.
- Si de l'eau est entrée dans la poupée, elle peut être vidée par les deux orifices qui se trouvent derrière sa tête. Pendant la phase de séchage, veuillez dégager les cheveux qui pourraient obstruer les deux orifices de ventilation de la poupée afin de garantir une meilleure circulation de l'air.
- Ne jamais placer le produit mouillé à proximité d'une source électrique ou d'appareils électriques.
- Ne pas jouer plus d'1 heure avec la poupée dans l'eau du bain, dans de l'eau chlorée ou salée sans quoi des réactions chimiques ou des décolorations peuvent survenir.
- N'appliquez aucun produit de soin tels que de la crème pour bébé, de la lotion ou de la poudre sur la poupée.
- Ce produit ne doit pas être exposé longtemps à des températures > 48 °C.
- Il faut impérativement sécher soigneusement les cheveux de la poupée à la fin du jeu pour éviter tout risque d'intrusion d'humidité à l'intérieur de la tête.
- Veuillez vérifier régulièrement le bon état du produit et le remplacer le cas échéant. Conserver le produit endommagé hors de portée des enfants.

La nageoire caudale de la poupée BABY born Glam Up peut être étendue pour jouer. Grâce à l'articulation de la nageoire caudale, il est également possible de la faire se tenir debout dessus.

**Attention : la nageoire caudale ne s'articule que vers l'arrière ! (Fig. 1 et 2)**

Outre les accessoires fournis, laissez libre cours aux idées créatives (en papier, tissu ou tout autre matériau de votre choix) et décorez votre poupée avec les pins. (Fig. 5)

Vous trouverez des idées de bricolage ou des inspirations créatives pour les réaliser vous-même dans le livret ci-joint ou en ligne.

### **Cheveux**

La poupée BABY born Glam Up a des cheveux doux d'excellente qualité qui peuvent être lavés à l'eau tiède (jusqu'à 30°C). Un rinçage à l'aide d'un assouplissant courant dans le commerce améliore le brossage des cheveux et évite la chute des cheveux. Les cheveux mouillés doivent ensuite sécher à l'air libre.

Les cheveux de la poupée BABY born Glam Up sont composés de fils de nylon de très grande qualité et ne doivent donc jamais être en contact avec des sources de chaleur comme par ex. l'eau chaude, l'air chaud du sèche-cheveux ou un fer à friser chaud. Veuillez ne pas colorer ni teindre les cheveux de la poupée. De la même manière, veuillez ne pas utiliser de laque pour les cheveux, de mousse coiffante, ou de gel.

### **Colorer:** (Fig.6)

- Le changement de couleur ne fonctionne que tant que la poupée est directement exposée à la lumière du jour. Plus la lumière du jour est intense, plus le changement de couleur est intense.
- La poupée ne doit pas être directement exposée au soleil trop longtemps (1 heure maxi.).
- Dès que la poupée n'est plus exposée directement au soleil, le changement de couleur s'estompe.
- Le changement de couleur ne fonctionne pas à l'intérieur ou lorsque le ciel est couvert.

### **Astuce:**

Faire des mèches de cheveux et les brosser petit à petit en partant du bas et en remontant vers les racines.

De cette manière, vous pouvez éviter la formation de nœuds et l'effilochage des cheveux.

### **Lavage**

L'poupée peut être lavé avec un tissu humide (pas mouillé).

NL

### **Algemene informatie:**

Wij adviseren u om deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik van het product zorgvuldig door te lezen en samen met de verpakking te bewaren voor het geval dat u deze later weer nodig heeft.

### **Belangrijke opmerkingen:**

- Wees u altijd bewust van de verplichting om toezicht te houden op uw kind.
- Volg de instructies zorgvuldig op om problemen tijdens het spelen te voorkomen en zodat het product lang meegaat.
- Gebruik alleen originele accessoires om de functionaliteit van het product te garanderen.
- Alleen te gebruiken onder direct toezicht van een volwassene.
- Let op! Gebruik het product niet als zwemhulpmiddel.
- Baad de pop alleen in helder water of in water met normale badproducten.
- Na het spelen in het water moet de pop met schoon water worden afgespoeld.
- Laat vervolgens het water eraf druipen en droog de pop voorzichtig met een handdoek af.
- Het is aan te raden om de pop na het spelen op een goed geventileerde plaats te laten drogen.
- Water dat in de pop is terechtgekomen, kan worden verwijderd via de twee openingen in het achterhoofd van de pop. Drapeer het haar van de pop niet over de twee ontluichtingsopeningen, zodat de luchtcirculatie niet wordt geblokkeerd tijdens het drogen.
- Plaats het product niet in natte toestand in de buurt van stroombronnen of elektrische apparaten.

- Het product mag niet langer dan 1 uur in badwater, chloorhoudend of zout water worden gebruikt, anders kunnen chemische reacties of bleken niet worden uitgesloten.
- Breng geen verzorgingsproducten zoals babycrème, -lotion of -poeder aan op het product.
- Stel het product niet langdurig bloot aan temperaturen van meer dan 48 °C.
- Na het spelen moet het natte haar van de pop goed gedroogd worden om te voorkomen dat er vocht in het hoofd dringt.
- Controleer het artikel regelmatig op beschadigingen en vervang het eventueel. Bewaar het beschadigde artikel buiten bereik van kinderen.

Om met de BABY born Glam Up-pop te kunnen spelen, moet de staartvin worden uitgevouwen. Dankzij het gewicht in de staartvin kan de pop ook op haar vin staan.

#### **De vin kan alleen naar achteren worden gevouwen. (Afb. 1 en 2)**

Je kunt de pop versieren met de inbegrepen accessoires en de pinnen en naar eigen creatief inzicht (bijvoorbeeld met papier, stof of andere materialen). (Fig. 5)

Je vindt inspiratie en andere creatieve ideeën in het bijgeleverde boekje of online.

#### **Haar :**

De BABY born Glam Up Sparkle-pop heeft zacht haar van hoge kwaliteit dat kan worden gewassen in warm water (max. 30 °C). Door het haar af te spoelen met gewone conditioners voor stof kun je het haar gemakkelijker kammen en voorkom je dat het uitvalt. Laat het natte haar vervolgens aan de lucht drogen.

Het haar van de BABY born Glam Up Sparkle-pop is gemaakt van kwalitatief hoogwaardige nylonvezels en moet daarom uit de buurt van hittebronnen (zoals warm water, hete lucht van een föhn of een krultang) worden gehouden. Verf het haar van de pop niet. Gebruik geen haarlak, haarspray, mousse of gel.

#### **Kleur wijzigen:** (Fig. 6)

- De kleurwisseling functioneert alleen wanneer de pop in het directe zonlicht wordt gehouden. Hoe intensiever het zonlicht, hoe intensiever de kleurwisseling.
- De pop mag niet gedurende lange tijd aan direct zonlicht worden blootgesteld (max. 1 uur).
- Zodra de pop uit het directe zonlicht wordt genomen, vervaagt de kleurwisseling.
- De kleurwisseling functioneert binnen of op bewolkte dagen niet.

#### **Tip:**

Verdeel het haar in plukjes en borstel deze dan langzaam van onder naar boven.

Zo kunnen er geen knopen en klitten ontstaan.

#### **Reiniging**

De pop kunnen worden gereinigd met een vochtig (niet nat) doekje.

### IT

#### **Avvertenze generali:**

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto si consiglia di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle insieme all'imballaggio per un'eventuale necessità futura.

#### **Note importanti:**

- Sia consapevole, in qualità di persona adulta, dell'obbligo di sorveglianza nei confronti del Suo bambino.
- Seguire attentamente le istruzioni per evitare problemi durante il gioco e garantire che il prodotto funzioni a lungo.
- Utilizzare soltanto accessori originali per garantire la funzionalità del prodotto.
- Usare solo sotto la diretta supervisione di persone adulte.
- Attenzione! Non utilizzare il prodotto come salvagente.

- Per fare il bagno alla bambola, utilizzare soltanto acqua pulita o acqua con l'aggiunta di un comune bagnoschiuma.
- Quando si finisce di giocare, risciacquare la bambola con acqua pulita. Lasciare sgocciolare la bambola e asciugarla per bene con un asciugamano.
- Si consiglia di lasciare asciugare la bambola in un luogo ben areato.
- Qualora dovesse penetrare dell'acqua all'interno della bambola, la si può far uscire dai fori situati sul retro della sua testa. Assicurarsi che i capelli della bambola non coprano i fori di ventilazione, in modo da garantire una migliore circolazione dell'aria durante l'asciugatura.
- Non lasciare il prodotto bagnato vicino a fonti di elettricità o apparecchi elettronici.
- Non giocare con il prodotto nell'acqua del bagnetto, clorata o salata per più di 1 ora per evitare reazioni chimiche o scoloriture.
- Non applicare alla bambola prodotti per la cura del corpo, quali creme, lozioni o polveri per bambini.
- Non esporre il prodotto a temperature superiori a 48°C per troppo tempo.
- Quando si finisce di giocare, asciugare bene i capelli della bambola, per evitare che l'umidità le penetri nella testa.
- Controllare periodicamente che il prodotto sia integro ed eventualmente sostituirlo. Tenere il prodotto danneggiato lontano dalla portata dei bambini.

Si può giocare con BABY born Glam Up sia con la pinna allungata, sia utilizzando la pinna come base su cui appoggiare la bambola, grazie all'articolazione mobile.

**La pinna può essere piegata soltanto all'indietro. (Fig. 1 e 2)**

Oltre agli accessori inclusi, si possono creare diverse decorazioni (di carta, stoffa o altri materiali a scelta) da fissare sulla bambola con delle spillette. (Fig. 5)

Per idee e spunti fai da te, consultare l'opuscolo contenuto nella confezione o cercare online.

#### **Capelli :**

La bambola BABY born Glam Up ha capelli morbidi e di ottima qualità, che possono essere lavati in acqua tiepida (fino a 30°C). Risciacquare i capelli con un ammorbidente per pettinarli più facilmente ed evitarne la caduta. I capelli umidi devono poi essere lasciati asciugare all'aria.

I capelli della bambola BABY born Glam Up sono composti da fibre di nylon di alta qualità e devono quindi essere tenuti lontani da fonti di calore, ad esempio acqua calda, aria calda di un asciugacapelli o arriccicapelli. Non tingere o colorare i capelli della bambola. Evitare altresì l'uso di lacca, spray per capelli, schiuma fissante o gel.

#### **Accnciature e tinte : (Fig. 6)**

- Il colore cambia soltanto se la bambola viene esposta alla luce diretta del sole. Maggiore è l'intensità della luce solare, maggiore sarà il cambio di colore.
- Non esporre la bambola alla luce diretta del sole per troppo tempo (max. 1 ora).
- Non appena si toglie la bambola dalla luce diretta del sole, il cambio di colore si affievolirà.
- Il colore non cambia al chiuso o quando è nuvoloso.

#### **Consiglio:**

Dividere i capelli in ciocche e pettinarli ripetutamente iniziando dal basso e spostandosi lentamente verso l'attaccatura.

In questo modo si evita la formazione di nodi e l'infeltrimento.

#### **Pulizia**

Questo bambola di può essere pulito con un panno umido (non bagnato).

ES

#### **Advertencia general:**

Le recomendamos que lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y que las guarde junto con el embalaje por si pudiera necesitarlas en un futuro.

### **Notas importantes:**

- Recuerde que tiene la obligación de vigilar en todo momento a su hijo.
- Observe las indicaciones minuciosamente para que no surja ningún problema mientras se juega y el producto funcione durante mucho tiempo.
- Utilice únicamente accesorios originales para garantizar el funcionamiento del producto.
- Utilizar solo bajo la supervisión directa de un adulto.
- ¡Atención! No utilizar el producto como flotador.
- Bañe al muñeco únicamente en agua clara sola o acompañada de productos de baño convencionales.
- Después de jugar en el agua, el muñeco debe enjuagarse con agua limpia.  
A continuación, dejar escurrir el agua y secar cuidadosamente el muñeco con una toalla.
- Se recomienda dejar secar el muñeco en un lugar bien ventilado después de jugar con él.
- Si el agua penetra en la muñeca, podrá eliminarse a través de los dos agujeros dispuestos en la parte posterior de la cabeza. Para garantizar una mejor circulación del aire durante el proceso de secado, no colocar el cabello de la muñeca encima de los orificios de ventilación.
- No colocar el producto cerca de fuentes de electricidad o aparatos eléctricos mientras esté mojado.
- No jugar con el producto durante más de 1 hora en agua de baño, clorada o salada, ya que de lo contrario no podrían descartarse reacciones químicas o decoloraciones.
- No aplicar sobre el muñeco productos de cuidado tales como crema, loción o polvos para bebés.
- No exponer el producto a temperaturas superiores a 48°C / 104°F durante un período de tiempo prolongado.
- Después de jugar con el muñeco, secar bien su cabello mojado para evitar que penetre humedad en la cabeza.
- Compruebe regularmente si el artículo presenta daños y sustitúyalo si es necesario. Mantenga el artículo dañado fuera del alcance de los niños.

La muñeca BABY born Glam Up permite jugar con la aleta extendida. Gracias a su articulación, la aleta también puede plegarse para sostener a la muñeca de pie.

**La aleta solo puede plegarse hacia atrás (figs. 1 y 2).**

Además de utilizar los accesorios suministrados, es posible colocar en la muñeca adornos decorativos (de papel, tela u otros materiales) con los pins incluidos. (Fig. 5)

En el folleto adjunto y en la web se ofrecen una serie de sugerencias creativas y manualidades fáciles de realizar.

### **Cabello:**

La muñeca BABY born Glam Up tiene un cabello suave y de gran calidad que puede lavarse en agua templada (hasta 30 °C). El aclarado con suavizantes convencionales hará que resulte más fácil peinarlo y evitará la caída del cabello. A continuación, dejar secar al aire el cabello húmedo.

El cabello de la muñeca BABY born Glam Up se fabrica con hilos de nailon de gran calidad y no debe entrar nunca en contacto con una fuente de calor, ya sea agua caliente, aire caliente de un secador o calor procedente de un rizador eléctrico. No tiña ni haga mechones en el cabello de la muñeca. Tampoco debe emplearse laca para el cabello, spray fijador, espuma fijadora o gel.

### **Cambio de color:** (Fig. 6)

- El cambio de color solo funciona si la muñeca se expone directamente a la luz del sol. Cuanto más intensa sea la luz del sol, más intenso será el cambio de color.
- El muñeco no debe exponerse durante largo tiempo a la radiación solar directa (máx. 1 hora).
- Cuando la muñeca deje de estar expuesta directamente a la luz de sol, el cambio de color se desvanecerá.
- El cambio de color no funciona en interiores ni con el cielo nublado.

**Nota:**

Dividir el cabello en mechones y cepillarlo empezando por abajo, subiendo poco a poco hasta la raíz. De esta forma se impide que se formen nudos y enredos.

**Limpieza**

Los muñecas se pueden limpiar con un trapo húmedo (no mojado).

PT

**Informações gerais:**

Recomendamos ler as instruções de utilização atentamente antes de utilizar o produto pela primeira vez e guardar estas juntamente com a embalagem, no caso de serem necessárias mais tarde.

**Notas importantes:**

- Esteja sempre ciente do dever de supervisionar o seu filho.
- Respeite atentamente as instruções para evitar que ocorram problemas durante a brincadeira e para o produto funcionar durante muito tempo.
- Utilize apenas acessórios originais para garantir a funcionalidade do produto.
- Utilizar apenas sob a supervisão direta de um adulto.
- Atenção! Nunca utilizar o produto para ajudar a flutuar.
- Dê banho à boneca apenas em água limpa ou em água com produtos de banho convencionais.
- Depois de brincar na água, a boneca deve ser passada por água limpa. De seguida, deixar a água escorrer e secar a boneca cuidadosamente com uma toalha.
- Depois de brincar é recomendado deixar a boneca secar num lugar bem ventilado.
- Caso tenha entrado água na boneca, esta pode ser retirada através dos dois orifícios na parte de trás da cabeça da boneca. Não colocar os cabelos da boneca sobre os orifícios de ventilação para permitir uma melhor circulação do ar durante o processo de secagem.
- Não pousar o produto molhado na proximidade de fontes de energia ou aparelhos elétricos.
- Não é permitido brincar com o produto por mais de 1 hora na água do banho, água com cloro ou água salgada, caso contrário não é possível excluir a possibilidade de reações químicas ou descoloração.
- Não é permitido aplicar produtos de cuidado pessoal na boneca, como creme, loção ou pó para bebé.
- Não expor o produto a temperaturas > 48°C por um longo período de tempo.
- Depois de brincar é necessário secar bem o cabelo molhado da boneca para evitar que a humidade penetre na cabeça.
- Verificar o artigo regularmente quanto a danos e substituir, se necessário. Manter o artigo danificado fora do alcance das crianças.

Com a boneca BABY born Glam Up é possível brincar com a barbatana esticada. Graças à articulação na cauda, também é possível pousar a boneca sobre a barbatana.

**A barbatana só pode ser dobrada para trás. (Fig. 1 e 2)**

Além dos acessórios incluídos, é possível decorar a boneca com as suas próprias ideias criativas (em papel, tecido ou outros materiais à sua escolha), usando os pinos. (Fig. 5)

Pode encontrar ideias de trabalhos manuais e outras ideias criativas para fazer você mesmo no folheto em anexo ou na Internet.

**Cabelo:**

A BABY born Glam Up tem um cabelo suave e de alta qualidade, que pode ser lavado com água morna (até 30°C). A aplicação de um amaciador convencional torna o cabelo mais fácil de pentear e evita a queda do cabelo. De seguida, os cabelos molhados podem secar ao ar.

O cabelo da BABY born Glam Up é fabricado em fibras de nylon de alta qualidade, não podendo, por isso, entrar em contacto com água quente, ar quente do secador ou ferro modelador. Não pintar os

cabelos da boneca. Também não pode ser utilizada laca, spray, espuma ou gel para o cabelo.

#### **Mudança de cor:** (Fig. 6)

- A mudança de cor funciona apenas enquanto a boneca for mantida exposta à luz solar direta. Quanto mais intensa for a luz solar, mais intensa é a mudança de cor.
- A boneca não pode ser exposta à luz solar direta por um longo período de tempo (máx. 1 hora).
- Assim que a boneca for retirada da luz solar direta, a mudança de cor desvanece.
- A mudança de cor não funciona em ambientes interiores ou no caso de céu nublado.

#### **Dica:**

Dividir os cabelos em madeixas e escovar, começando pelas pontas em direção às raízes. Desta forma é possível evitar que se formem nós e cabelos emaranhados.

#### **Limpeza**

Os boneca da podem ser limpos com um pano húmido (não molhado).

## **NO**

#### **Generelle anvisninger:**

Før du bruker produktet for første gang, anbefaler vi at du leser bruksanvisningen nøye og oppbevarer denne sammen med emballasjen i tilfelle du trenger dem på et senere tidspunkt.

#### **Viktige merknader:**

- Vær oppmerksom på at du alltid bør holde tilsyn med barnet ditt.
- Følg instruksjonene nøyaktig, slik at det ikke oppstår noen problemer mens leken brukes, og for at produktet skal fungere lenger.
- Bruk kun originalt tilbehør for å sikre at produktet fungerer som det skal.
- Bruk kun under direkte oppsyn av en voksen.
- Obs! Produktet skal ikke brukes som svømmehjelp.
- Bad dukken kun i klart vann eller i vann med vanlige typer badesalt/-såpe.
- Etter at dukken har vært i vann, bør den skylles grundig med rent vann. Så lar du vanne renne av og tørker dukken omhyggelig med et håndkle.
- Det anbefales å la dukken tørke på en godt luftet plass etter lek.
- Dersom det har kommet vann inn i dukken, kan det fjernes gjennom de to hullene i bakhodet på dukken. For å sikre bedre luftsirkulasjon under tørkingen må håret på dukken ikke legges over luftehullene.
- Ikke legg produktet i nærheten av strømkilder eller elektriske apparater når det er vått.
- Produktet skal ikke være mer enn 1 time i bade-, klor- eller saltvann, ellers kan det oppstå kjemiske reaksjoner eller dukken kan bli bleket.
- Ikke bruk pleieprodukter som babykrem, -lotion eller -pudder på dukken.
- Ikke la produktet oppholde seg i temperaturer over 48 °C over lengre tid.
- Etter lek må det våte håret til dukken tørkes godt for å unngå at fuktigheten trenger inn i hodet.
- Sjekk artikkelen jevnlig for skader og erstatt om nødvendig Oppbevar ødelagte gjenstander utilgjengelig for barn.

Man kan leke med BABY born Glam Up-dukken med utstrakt finne. Takket være et ledd i halefinnen er det også mulig å la dukken stå oppreist på finnen på en dekorativ måte.

#### **Finnen må bare ikke vippes bakover. (Fig. 1 og 2)**

I tillegg til det medfølgende tilbehøret kan man dekorere dukken med sine egne, kreative ideer (med papir, stoff eller andre materialer) ved hjelp av nålene. (Fig. 5)

I det medfølgende heftet finner du inspirasjon til kreativitet og prosjekter man kan lage selv.

#### **Hår:**

BABY born Glam Up-Dukken har mykt hår av høy kvalitet som kan vaskes i lunkent vann (maks. 30 °C).

Etterspyling med vanlig tøymykner gjør det lettere å kjemme håret og forhindrer håravfall. La deretter det våte håret lufttørke.

Håret til BABY born Glam Up-dukken er fremstilt av nylontråder i høy kvalitet, og må derfor ikke komme i kontakt med varme, som f.eks. varmt vann, varm luft fra en hårføner eller en krølltang. Ikke farg dukkens hår. Det bør heller ikke brukes hårlakk, hårspray, hårskum eller hårgelé.

#### **Fargeendring:** (Fig. 6)

- Fargeskiftet fungerer kun så lenge dukken får direkte sollys. Jo sterkere sollyset er, desto sterkere blir også fargeskiftet.
- Dukken skal ikke ligge i direkte sollys over lengre tid (maks 1 time).
- Straks dukken tas ut av sollyset, blir fargeskiftet svakere.
- Fargeskiftet fungerer ikke innendørs, og ikke når det er overskyet.

#### **Tips:**

Samle hårstråene i strimler, og børst håret ved å begynne nedenfra og børste oppover mot hårfestet. På denne måten kan du unngå at det dannes knuter og floker.

#### **Rengjøring**

Doll kan tørkes av med en fuktig (ikke våt) klut.

### SV

#### **Allmän information**

Vi anbefaler at du leser instruksjonsboken innan första användningen och att du sparar instruksjonsboken tillsammans med förpackningen om de eventuellt behövs vid en senare tidpunkt.

#### **Viktiga anmärkningar:**

- Håll alltid uppsikt över ditt barn.
- Läs noga igenom anvisningarna så att det inte uppstår några problem under leken och produkten fungerar under lång tid.
- Använd endast originaltillbehör så att produkten garanterat fungerar som avsett.
- Använd endast under direkt tillsyn av vuxna.
- Varning! Använd inte produkten som hjälp för att simma.
- Bada endast dockan i rent vatten eller i vatten med vanliga badtillsatser.
- När barnet har lekt med dockan i rent vatten ska dockan sköljas av. Låt sedan vattnet droppa av och torka dockan noga med en handduk.
- Vi anbefaler at du låter dockan torka på en välventilerad plats efter lek.
- Om vatten har hamnet i dockan, kan det avlägsnas genom de båda hålen i bakhuvudet. För at säkerställa en bättre luftcirkulation under torkningen bör dockans hår inte läggas över ventilationshålen.
- Om produkten är våt får den inte vara i nærheten av strömkällor eller elektriska utrustningar.
- Lek inte längre än 1 timme med dockan i bad-, klor- eller saltvatten, annars finns det risk for kemiska reaktioner eller at dockan bleks.
- Använd inga vårdande produkter som babykräm, -lotion eller -puder på produkten.
- Utsätt inte produkten for temperaturer > 48 °C under en längre tid.
- Efter lek måste man torka dockans våta hår ordentligt så at det inte tränger in fukt i huvudet.
- Kontrollera artikeln regelbundet for tecken på skador och byt ut vid behov. Förvara den skadade artikeln utom räckhåll for barn.

Man kan leka med BABY born Glam Up dockan med utsträckt fena. Med hjälp av leden på stjärtfenan är det också möjligt at låta dockan stå dekorativt på fenan.

#### **Fenan får endast fällas bakåt.** (Fig. 1 & 2)

Förutom med tillbehören som ingår kan du med hjälp av stiften och dina egna kreativa idéer också dekorera dockan med andra material (papper, tyg, etc.). (Fig. 5)

Flera idéer om hur du kan pyssla och vara kreativ själv hittar du i den medföljande broschyren eller på nätet.

### Håret :

BABY born Glam Up dockan har mjukt hår av hög kvalitet som kan tvättas i ljummet vatten (max 30°C). Sköljning med vanlig hårbalsam efteråt gör håret lättare att kamma och förhindrar att det lossnar. Låt sedan det våta håret lufttorka.

Håret på BABY born Glam Up dockan är tillverkat av nylontrådar av hög kvalitet, men de får aldrig komma i kontakt med hetta, exempelvis hett vatten, het luft från en hårtork eller en het locktång. Färga eller tona inte dockans hår. Använd heller aldrig hårlack, hårspray, hårmousse eller hårgel.

### Byta färg: (Fig.6)

- Färgförändringen fungerar bara så länge dockan hålls i direkt solljus. Mer intensivt solljus resulterar i en intensivare färgförändring.
- Dockan får inte utsättas för direkt solljus under en längre tid (max. 1 timme).
- Så snart dockan tas bort från direkt solljus bleknar färgförändringen.
- Färgbytesfunktionen fungerar inte inomhus eller när det är molnigt.

### Tips:

Dela håret i slingor och borsta igenom det. Börja nerifrån och borsta successivt upp till hårbotten. På så vis går det att undvika knutar och trassel.

### Rengöring

Du kan rengöra doll med en fuktig (inte våt) trasa.

## FI

### Yleinen ohje:

Suosittellemme, että ennen tuotteen käyttöä luet käyttöohjeet huolellisesti ja säilytät niitä tuotteen paketissa siltä varalta, että tarvitset niitä vielä myöhemmin.

### Tärkeitä huomautuksia:

- Muista aina, että velvollisuutesi on valvoa lastasi.
- Noudata ohjeita huolellisesti, jotta leikkiminen sujuu ongelmitta ja tuote toimii pitkään.
- Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita, jotta tuote varmasti toimii.
- Käytä vain aikuisen välittömässä valvonnassa.
- Huomio! Tuotetta ei saa käyttää kellukkeena.
- Kylvetä nukkea vain puhtaassa vedessä tai vedessä, jossa on tavanomaisia kylpyvalmisteita.
- Kun nukella on leikitty vedessä, se on huuhdottava puhtaalla vedellä. Sitten veden on annettava valua pois ja nukke on kuivattava huolellisesti pyyhkeellä.
- Nukke kannattaa jättää leikin jälkeen kuivumaan hyvin tuuletettuun paikkaan.
- Jos nukan sisään on päässyt vettä, se voidaan poistaa nukan takaraivossa olevien kahden reiän kautta. Älä peitä tuuletusreikiä nukan hiuksilla, jotta ilma kiertää paremmin kuivaamisen aikana.
- Älä jätä märkää tuotetta virtalähteiden tai sähkölaitteiden läheisyyteen.
- Tuotteella saa leikkiä enintään 1 tunnin ajan kylpy-, kloori- tai suolavedessä; muutoin voi tapahtua kemiallisia reaktioita tai haalistumista.
- Nukkeen ei saa levittää hoitotuotteita, kuten vauvoille tarkoitettua voidetta, emulsioidetta tai talkkia.
- Tuotetta ei saa jättää pitkäksi ajaksi yli 48 °C lämpötilaan.
- Leikin jälkeen nukan märät hiukset on kuivattava hyvin, jotta päähän ei pääse kosteutta.
- Tarkista säännöllisesti, että tuotteessa ei ole vaurioita, ja vaihda se tarvittaessa. Pidä vaurioitunut tuote lasten ulottumattomissa.

BABY born Glam Up -nukella voi leikkiä pyrstön ollessa ojennettuna. Pystössä olevan nivelen ansiosta nukke voidaan myös asettaa pystyyn pyrstönsä varaan koristeeksi.

## **Pyrstön saa kääntää vaan taaksepäin. (Kuvat 1 ja 2)**

Nuken mukana toimitettavien tarvikkeiden lisäksi nuken voi koristella omaa luovuutta käyttäen paperilla, kankaalla tai muilla materiaaleilla koristetappeja käyttäen. (Fig. 5)  
Koristelu- ja askarteluideoita on nuken mukana toimitettavassa lehtisessä tai internetissä.

### **Häret:**

BABY born Glam Up -nukella on pehmeät, laadukkaat hiukset, jotka voidaan pestä haalealla vedellä (enintään 30 °C). Loppuhuuhdeltu kaupallisilla huuhteluaineilla parantaa kammattavuutta ja ehkäisee hiusten irtoamista. Anna märkien hiusten kuivua ilmassa.

BABY born Glam Up -nuken hiukset on valmistettu laadukkaista nailonlangoista, ja siksi niitä ei saa päästää kosketuksiin kuumuuden, esim. kuuman veden, hiustenkuivaajan kuuman ilman tai kuumennetun kihartimen, kanssa. Älä värjää tai sävytä nuken hiuksia. Myöskään hiuslakkaa, hiussuihketta, muotovaahtoa tai geeliä ei pidä käyttää.

### **Värin vaihtaminen : (Fig.6)**

- Väri vaihtuu vain, jos nukkea pidetään suorassa auringonvalossa. Mitä voimakkaampi auringonvalo on, sitä voimakkaammin väri vaihtuu.
- Nukkea ei saa jättää pitkäksi ajaksi suoraan auringonvaloon. (Enintään 1 tunniksi).
- Värin vaihtuminen haalistuu heti, kun nukke otetaan pois suorasta auringonvalosta.
- Väri ei vaihdu sisätiloissa eikä pilvisellä säällä.

### **Vinkki:**

Jaa hiukset osiin ja harjaa läpi aloittaen alhaalta ja jatkaen vähitellen hiusrajaan. Tällöin hiuksiin ei muodostu solmuja ja takkuja.

### **Puhdistus**

Nukke puhdistaa kostealla (ei märällä) liinalla.

DA

### **Generelle oplysninger**

Vi anbefaler at læse brugsanvisningen grundigt igennem inden første brug af produktet og at opbevare denne sammen med emballagen i tilfælde af, at du skal bruge den igen på et senere tidspunkt.

### **Vigtige bemærkninger:**

- Du er altid ansvarlig for at holde øje med dit barn.
- Følg instruktionerne omhyggeligt for at undgå problemer under afspilning. På den måde fungerer produktet i længere tid.
- Brug kun originalt tilbehør for at sikre produktets funktionalitet.
- Anvendes kun under direkte opsyn af voksne.
- Bemærk! Brug ikke produktet som svømmehjælp.
- Rens kun dukken i klart vand eller i vand med almindelig badesæbe.
- Efter leg i vand skal dukken skylles med rent vand. Lad dukken dryppe af og tør derefter dukken forsigtigt med et håndklæde.
- Det anbefales at lade dukken tørre på et velventileret sted efter leg.
- Hvis der er kommet vand ind i dukken, kan det fjernes via de to huller bag på dukken. For at sikre bedre luftcirkulation under tørringsprocessen må dukkenes hår ikke lægges hen over ventilationshullerne.
- Placer ikke produktet i nærheden af strømkilder eller elektrisk udstyr, når det er vådt.
- Produktet fungerer kun i vand, hvis det salmes i henhold til betjeningsvejledningen. I modsat fald kan kemiske reaktioner eller blegning ikke udelukkes.
- Benyt ikke plejeprodukter som babycreme, lotion eller pulver på produktet.
- Udsæt ikke produktet for temperaturer > 48 °C i længere tid ad gangen.
- Efter leg skal dukkens våde hår tørres godt for at forhindre, at der kommer fugt ind i hovedet.

- Kontrollér regelmæssigt produktet for skader og udskift det i givet fald. Opbevar det beskadigede produkt uden for børns rækkevidde.

Du kan lege med BABY born Glam Up dukken med udstrakt finne. Takket være leddet i halefinnen er det også muligt at placere dukken dekorativt på finnen.

#### **Finnen må kun klappes bagud. (Fig. 1 & 2)**

Ud over det medfølgende tilbehør kan du ved hjælp af nålene dekorere dukken med dine egne kreative ideer (af papir, stof eller andre materialer efter eget valg). (Fig. 5)

Du kan finde klippe- og klistre-forslag og andre kreative ideer til gør-det-selv-projekter i det medfølgende hæfte eller online.

#### **Hår :**

BABY born Glam Up dukken har blødt hår af høj kvalitet, som kan vaskes i lunkent vand (op til 30 °C). En efterfølgende skylning med almindeligt skyllemiddel gør håret nemmere at rede igennem og forhindrer hårtab. Lad derefter det våde hår lufttørre.

BABY born Glam Up dukkens hår er fremstillet af nylonfibre af høj kvalitet og må derfor aldrig komme i kontakt med kraftig varme, f.eks. meget varmt vand, varm luft fra en hårtørrer eller et varmt krøllejern. Dukkens hår må ikke farves med hårfarve eller toning. Der må ligeledes hverken bruges hårlak, hårspray, skum eller gele.

#### **Colour Change : (Fig.6)**

- Farveskiftet fungerer kun, så længe dukken holdes i direkte sollys. Jo mere intenst sollyset er, jo mere intenst er farveskiftet.
- Dukkan må ikke udsættes for direkte sollys i lang tid (maks. 1 time).
- Så snart dukken tages ud af det direkte sollys, blegner farveskiftet.
- Farveskiftet virker ikke indendørs, eller når himlen er overskyet.

#### **Anbefaling:**

Del håret i totter og børst det nedefra og opad indtil hovedbunden.

På denne måde kan dannelsen af knuder og sammenfiltringer undgås.

#### **Rengøring**

Doll kan rengøres med en fugtig (ikke våd) klude. Sørg venligst for at elektronikken ikke bliver våd og at der ikke kommer fugtighed ind i batteriskuffen.

**HU**

#### **Általános információk:**

Javasoljuk, hogy a termék első használata előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást, és őrizzék meg azt a csomagolással együtt, hátha a későbbiekben még szükség lesz rá.

#### **Fontos megjegyzések:**

- Mindig legyen tudatában annak, hogy gyermekével szemben felügyeleti kötelezettsége van.
- Vegye figyelembe az útmutatásokat, hogy játék közben ne forduljanak elő problémák, és a termék sokáig működőképes legyen.
- Csak eredeti tartozékokat használjon a termék működőképességének biztosítása érdekében.
- Csak felnőttek közvetlen felügyelete mellett használható.
- Vigyázat! A terméket ne használja úszási segédeszközként.
- A babát csak tiszta vízzel vagy a kereskedelemben kapható fürdőszerekkel fürdesse.
- A vízben történt játékot követően a babát tiszta vízzel le kell öblíteni. Azután csöpögtesse le a babáról a vizet, és gondosan törölgesse szárazra egy törülközővel.
- Javasoljuk, hogy játék után a babát egy jól szellőző helyen hagyja megszáradni.

- Amennyiben víz került a baba belsejébe, az a baba tarkóján található két lyukon keresztül eltávolítható. A baba haját ne helyezzük a szellőzőnyílásokra, hogy a száradás során a jobb levegőáramlás biztosítható legyen.
- Nedves állapotban ne helyezze le a terméket áramforrások vagy elektromos készülékek közelébe.
- A termékkel nem szabad 1 óránál hosszabb ideig játszani a fürdővízben, klóros vagy sósvízben, különben nem zárható ki a kémiai reakciók vagy kifakulások előfordulása.
- A termékre tilos felhordani ápolószereket, mint pl. babakrémeket, testápolót vagy hintőport.
- A terméket ne tegye ki hosszabb ideig 48 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.
- A játékot követően a baba vizes haját jól meg kell szárítani annak elkerülése érdekében, hogy nedvesség jusson be a baba fejébe.
- Kérjük, a terméket rendszeresen ellenőrizze a sérülések tekintetében, és adott esetben cserélje ki. A sérült terméket a gyermekektől elzárva kell tartani.

A BABY born Glam Up babával kinyújtott uszonnal is lehet játszani. A farokuszonyban található ízületnek köszönhetően a baba dekoratívan az uszonyára állítható.

**Az uszonyt csak hátrafelé szabad behajítani. (1. és 2. ábra)**

A mellékelt kiegészítőknél kívül saját kreatív ötletek is megvalósíthatók a babán (papírból, textilből vagy bármilyen más tetszés szerinti anyagból), és ezek a tűk segítségével rögzíthetők. (Fig. 5)

Kézműves ötletek és további kreatív inspirációk a mellékelt füzetben vagy az interneten találhatóak.

### Haj :

A BABY born Glam Up baba puha, kiváló minőségű haja langyos vízzel (max. 30°C-on) megmosható. A kereskedelmi forgalomban kapható szokásos öblítőszerrel történő leöblítés javítja a haj fésülhetőségét és segít megelőzni a hajhullást. A nedves haját szabad levegőn kell megszáritani.

A BABY born Glam Up baba haja kiváló minőségű nejlonszálból készült, ezért soha nem érintkezhet hőhatással, például forró vízzel, a hajszáritó forró levegőjével, vagy forró hajsütővassal. Kérjük, ne fesse vagy színezz be a baba haját. Ne használjon hajlakkot, hajspray-t, hajfixáló habot, sem pedig hajszelét.

### Színezés: (Fig. 6)

- A színváltó funkció csak addig működik, amíg a babát közvetlen napfény éri. Minél intenzívebb a napfény, annál intenzívebb a színváltozás is.
- A babát nem szabad hosszabb ideig kitenni közvetlen napsugárzásnak (max. 1 óráig).
- Amint a babát már nem éri közvetlen napfény, akkor a színváltozás halványodik.
- A színváltozás nem működik beltéren, vagy felhős égbolt esetén.

### Tipp:

A haját fűrtönként kényeztesse át fokozatosan, alulról kiindulva a hajtőig. Így módon elkerülhető a csomók és gubancok képződése.

### Tisztítás

Baba nedves (nem vizes) kendővel lehet megtisztítani.

CS

### Všeobecný pokyn:

Ještě, než produkt začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně návod. Nezapomeňte jej spolu s originálním obalem dobře uschovat, neboť nelze vyloučit, že se vám bude v budoucnu ještě hodit.

### Důležité poznámky:

- Pamatujte neustále na to, že za děti nesete odpovědnost, a nenehávejte je proto bez dozoru.
- Všechny pokyny pečlivě dodržujte, tak aby hračka dobře a dlouho fungovala.
- Používejte pouze originální příslušenství, jinak nelze zaručit plnou funkčnost hračky.
- Hračku je dovoleno používat jen pod přímým dohledem dospělých osob.
- Pozor! Hračka se nesmí používat jako plovací pomůcka.
- Panenku koupejte jen v čisté vodě a používejte jen běžné přísady do koupele.

- Po hraní ve vodě se panenka musí opláchnout čistou vodou, nechat okapat a pečlivě osušit ručníkem.
- Po hraní doporučujeme panenku nechat doschnout na dobře větraném místě.
- Pokud se do panenky dostane voda, lze ji vypustit dvěma otvory v zadní části hlavy. Abyste zajistili lepší cirkulaci vzduchu během sušení, nepokládejte vlasy panenky přes větrací otvory.
- Mokrou hračku nepokládat do blízkosti zdrojů elektřiny ani elektrospotřebičů.
- Ve vodě s koupelovými přísadami, v chlorované vodě a v mořské vodě si lze s hračkou hrát maximálně 1 hodinu, protože při delší expozici nelze vyloučit nežádoucí chemické reakce či vyblednutí.
- Na hračku nepoužívejte žádné kosmetické přípravky jako tělový krém, tělové mléko či pudr pro děti.
- Hračku nevystavujte déle trvajícímu působení teplot nad 48 °C.
- Po hraní je panence nutno dobře vysušit vlasy, tak aby vlhkost nepronikla pod kůži.
- Pravidelně prosím kontrolujte není-li výrobek poškozený a případně ho vyměňte. Poškozený výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.

S panenkou BABY born Glam Up si lze hrát s nataženou ploutví. Díky kloubu v ocasní ploutvi je také možné umístit panenku jako ozdobu na ploutev.

#### **Ploutev lze sklopit pouze dozadu. (Obr. 1 a 2)**

Kromě přiloženého příslušenství lze panenku pomocí špendlíků ozdobit vlastními kreativními nápady (z papíru, látky nebo jiných materiálů dle vlastního výběru). (Fig. 5)

Nápady na tvoření a další kreativní nápady pro kutily naleznete v přiložené brožurce nebo online.

#### **Vlasy :**

Panenka BABY born Glam Up má hebké, vysoce kvalitní vlasy, které lze umýt ve vlažné vodě (do 30 °C). A když se do vody přidá běžný avivážní prostředek, vlásky se budou lépe rozčesávat a nebudou panence vypadávat. Poté nechejte mokré vlasy uschnout na vzduchu.

Vlasy panenky BABY born Glam Up jsou vyrobeny z kvalitních nylonových vláken, a proto se nikdy nesmí dostat do styku s velkým teplem, např. horkou vodou, horkým vzduchem z fény nebo horkou kulmou na vlasy. Vlasy panenky prosím nebarvěte ani netónujte. Vlásky se také nesmí upravovat lakem, sprejem, pěnovým tužidlem ani gelem.

#### **Změna barvy : (Fig. 6)**

- Střídání barev funguje pouze tak dlouho, dokud je panenka vystavena přímému slunečnímu záření. Čím je sluneční záření intenzivnější, tím je intenzivnější střídání barev.
- Panenku nenechávejte příliš dlouho na přímém slunci (max. 1 hodinu).
- Jakmile panenku dáte pryč z přímého slunečního záření, střídání barev zhasne.
- Střídání barev nefunguje ve vnitřních prostorech nebo pokud je venku zataženo.

#### **Rada:**

Občas vlásky hřebínkem rozdělte do několika pramínků, a poté, kousek po kousku, od špiček až ke kořínkům důkladně pročesťte.

Vlásky se nebudou cuchat ani plstnatět.

#### **Čištění**

Panenka lze čistit vlhkým (ne mokrým) hadříkem.

PL

#### **Wskazówki ogólne:**

Przed pierwszym użyciem produktu zalecamy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z opakowaniem, aby w razie potrzeby móc skorzystać z niej w przyszłości.

### **Ważne uwagi:**

- Pamiętaj, abyś miał zawsze kontrolę nad tym, co robi Twoje dziecko.
- Postępuj dokładnie z poleceniami instrukcji, aby uniknąć problemów podczas zabawy i zapewnić długą sprawność produktu.
- Aby produkt działał prawidłowo, używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Używać tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
- Uwaga! Produkt nie jest środkiem asekuracyjnym do pływania.
- Kąp lalkę w klarownej wodzie lub w wodzie z ogólnie znanymi dodatkami do kąpeli.
- Po zabawie w wodzie opłukać lalkę czystą wodą. Następnie pozwól wodzie ociec i osuszyć lalkę starannie ręcznikiem.
- Zaleca się odłożenie lalki po zabawie w przewiewnym miejscu do wyschnięcia.
- Jeśli do wnętrza lalki dostanie się woda, można ją wylać przez dwa otwory z tyłu jej głowy. Otworów wentylacyjnych lalki nie należy zakrywać jej włosami, aby zapewnić lepszą cyrkulację powietrza w trakcie suszenia.
- Nie odkładać mokrego produktu w pobliżu źródeł prądu lub urządzeń elektrycznych.
- Produktem nie wolno się bawić dłużej niż 1 godzinę w wodzie do kąpeli, w wodzie chlorowanej lub morskiej, ponieważ w przeciwnym razie nie można wykluczyć reakcji chemicznych lub jego wyblaknięcia.
- Na produkt nie wolno nanosić produktów pielęgnacyjnych, jak krem, mleczko czy puder dla niemowląt.
- Nie wystawiać przez dłuższy czas produktu na działanie temperatur > 48°C.
- Po zabawie należy dokładnie wysuszyć mokre włosy lalki, aby zapobiec dostaniu się wilgoci do jej głowy.
- Regularnie sprawdzaj artykuł pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymień części. Uszkodzony artykuł przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Lalkę BABY born Glam Up można bawić się z wyprostowaną płetwą ogonową. Przegub w płetwie umożliwi również ustawienie lalki na płetwie jako dekoracji.

### **Płetwę można zginać wyłącznie do tyłu. (ilustr. 1 i 2)**

Niezależnie od zawartych w zestawie akcesoriów, lalkę można ozdobić według własnych pomysłów (dekoracjami z papieru, tkaniny lub innych wybranych przez siebie materiałów), wykorzystując do tego piny. (Fig.5)

Inspiracje do samodzielnego tworzenia kreatywnych projektów znajdują się w załączonej broszurce lub internecie.

### **Włosy :**

Lalka BABY born Glam Up ma miękkie, wykonane z wysokiej jakości materiału włosy, które można myć w letniej wodzie (do 30°C). Spłukanie wodą z dodatkiem zwykłego płynu do płukania tkanin ułatwia rozczesywanie i zapobiega wypadaniu włosów. Następnie należy pozostawić mokre włosy do wyschnięcia.

Włosy lalki BABY born Glam Up są wykonane z wysokiej jakości włókien nylonowych, dlatego nie wolno ich wystawiać na działanie wysokiej temperatury, jak np. gorącej wody, gorącego powietrza z suszarki do włosów lub gorącej lokówki. Nie należy ich farbować ani tonować. Ponadto nie należy również używać lakierów, aerozoli, pianek ani żeli do włosów.

### **Zmiana koloru : (Fig.6)**

- Funkcja zmiany koloru działa tylko wtedy, gdy na lalkę pada bezpośrednie światło słoneczne. Im mocniejsze światło słoneczne, tym intensywniejsza jest zmiana koloru.
- Lalka nie może być wystawiana przez dłuższy czas na bezpośrednio działanie promieni słonecznych (maks. 1 godzina).
- Gdy lalka znajdzie się poza bezpośrednim światłem słonecznym, zmiana koloru zanika.
- Funkcja zmiany koloru nie działa w pomieszczeniach zamkniętych ani w pochmurne dni.

### **Rada:**

Občas vlasly hřebínkem rozdělít do několika pramínků, a poté, kousek po kousku, od špiček až ke kořínkům důkladně pročesťe.

## Czyszczenie

Lalka možna czyścić wilgotną (ale nie mokrą) ściereczką.

SK

### Všeobecný pokyn:

Pred prvým použitím výrobku si, prosím, dôkladne preštudujte návod na použitie a spolu s obalom si ho pre prípad neskoršej potreby odložte.

### Dôležité poznámky:

- Nezabudnite vždy dávať pozor na svoje dieťa.
- Starostlivo dodržiavajte pokyny, aby sa počas hry nevyskytli žiadne problémy a aby výrobok dlho fungoval.
- Pre zabezpečenie funkčnosti výrobku používajte len originálne príslušenstvo.
- Používať iba pod priamym dozorom dospelých osôb.
- Pozor! Výrobok nepoužívať ako pomôcku na plávanie.
- Bábiku kúpte iba v čistej vode, alebo vo vode s bežnými prísadami do kúpeľa.
- Po hre vo vode by sa mala bábika opláchnuť čistou vodou. Potom nechajte vodu odkvapkať a bábiku starostlivo vysušte uterákom.
- Odporúča sa bábiku po hraní nechať vysušiť na dobre vetranom mieste.
- Ak by sa do bábiky dostala voda, je ju možné odstrániť pomocou dvoch otvorov na temene hlavy. Vlasy bábiky nenechávajte preložené cez vetracie otvory, aby sa zabezpečila lepšia cirkulácia vzduchu počas procesu sušenia.
- Výrobok v mokrom stave neodkladajte v blízkosti elektrických zdrojov alebo elektrických prístrojov.
- S výrobkom sa nesmie dlhšie ako 1 hodinu hrať vo vode na kúpanie, chlôrovanej alebo slanej vode, v opačnom prípade nie je možné vylúčiť chemické reakcie alebo vyblednutia.
- Na výrobok sa nesmú nanášať žiadne ošetrovacie výrobky ako krém, mlieko alebo prášok pre bábätká.
- Výrobok nevystavujte dlhšie časové obdobie teplotám > 48 °C.
- Po hraní sa musia mokré vlasy bábiky dobre vysušiť, aby sa zabránilo vniknutiu vlhkosti do hlavičky.
- Pravidelne kontrolujte, či výrobok nie je poškodený a v prípade potreby ho vymeňte. Poškodený výrobok uchovávať mimo dosahu detí.

S bábikou BABY born Glam Up sa dá hrať aj s vystretou plutvou. Vďaka kĺbu v chvostovej plutve je možné postaviť bábiku aj dekoratívne na plutvu.

**Plutvu je možné preklopiť iba dozadu. (Obr. 1 a 2)**

Okrem priloženého príslušenstva môžete bábiku pomocou špendlíkov ozdobiť vlastnými kreatívnymi nápadi (z papiera, látky alebo iných materiálov podľa vlastného výberu). (Fig. 5)

Nápady na modelovanie a kreatívne vlastné tvorenie nájdete v priloženej brožúre alebo online.

### Vlasy:

Bábika BABY born Glam Up má jemné vysokokvalitné vlasy, ktoré sa dajú umyť vo vlažnej vode (do 30 °C). Opláchnutie bežnou avivážou zlepšuje rozčesávanie vlasov a zabraňuje ich vypadávaniu. Mokré vlasy následne nechajte uschnúť na vzduchu.

Vlasy bábiky BABY born Glam Up sú vyrobené z vysokokvalitných nylonových vlákien, a preto nikdy nesmú prísť do styku s teplotou, ako napr. horúcou vodou, horúcim vzduchom z fenu alebo horúcou kúpeľňou na vlasy. Bábike vlasy nefarbite ani netónujte. Taktiež sa nesmie používať lak na vlasy, sprej na vlasy, penové tužidlo, ani gél.

### Zmena farby: (Fig. 6)

- Zmena farby funguje iba vtedy, ak je bábika na priamom slnečnom svetle. Čím intenzívnejšie je slnečné svetlo, tým intenzívnejšia je zmena farby.
- Bábika sa nesmie dlhší čas vystavovať priamemu slnku (max. 1 hodinu).
- Keď bábiku vezmete preč z priameho slnečného svetla, zmena farby zmizne.
- Zmena farby nefunguje v interiéri, ani vonku, keď je zamračené.

**Tip:**

Rozdelte vlásky na pramienky a kefujte ich postupne zdola smerom ku korenkom. Takýmto spôsobom sa dá zabrániť tvorbe chumáčov a splstovaniu vlasov.

**Čistenie**

Bábika možné čistiť vlhkou (nie mokrou) utierkou.

SL

**Splošni napotki:**

Svetujeme vam, da pred prvo uporabo izdelka skrbno preberete navodila za uporabo in jih shranite skupaj z embalažo, če bi jih pozneje morda znova potrebovali.

**Pomembne opombe:**

- Ves čas se zavedajte se, da morate otroka imeti pod nadzorom.
- Skrbno preberite navodila, da med igranjem ne bo prihajalo do težav in da bo izdelek dolgo časa uporaben.
- Da zagotovite funkcionalnost izdelka, uporabljajte samo originalno dodatno opremo.
- Uporaba samo pod neposrednim nadzorom s strani odrasle osebe.
- Pozor! Izdelka ne uporabljajte kot plavalni pripomoček.
- Lutko kopajte le v čisti vodi ali v vodi z običajnimi dodatki za kopanje.
- Po igranju v vodi splaknite lutko s čisto vodo. Počakajte, da voda iz lutke odkaplja, nato pa jo skrbno zbršite z brisačo.
- Priporočamo, da lutko po igranju posušite v dobro prezračenem prostoru.
- V primeru, da v punčko vdre voda, jo lahko odstranite skozi dve odprtini na zadnji strani glave. S punčkinih lasmi ne prekrivajte odprtin za prezračevanje, da med sušenjem zagotovite boljše kroženje zraka.
- Ko je izdelek moker, ga ne odlagajte v bližini virov električne napetosti in električnih naprav.
- Z izdelkom se ni dovoljeno igrati dlje kot 1 uro v kopalni vodi, klorirani vodi ali slani vodi, saj v takem primeru ni mogoče izključiti kemičnih reakcij ali sprememb barve.
- Na igračo ne nanašajte izdelkov za nego, kot so otroške kreme, losjoni ali puder.
- Izdelka ne izpostavljajte dalj časa temperaturi nad 48°C.
- Po igranju mokre lutkine lase dodobra posušite, da vlaga ne vdre v glavo.
- Redno preverjajte morebitne poškodbe izdelka in ga po potrebi zamenjajte. Poškodovan izdelek hranite zunaj dosega otrok.

Pri punčki BABY born Glam Up se lahko igrate z iztegnjeno plavutjo. Ker ima v repni plavuti sklep, lahko punčka dekorativno stoji postavljena na plavut.

**Plavut je dovoljeno preklopiti samo nazaj. (sl. 1 & 2)**

Poleg priloženih dodatkov lahko za okrasitev punčke uporabite tudi svoje kreativne okraske (iz papirja, blaga ali drugih materialov po lastni izbiri), ki jih namestite s pomočjo bucik. (Fig. 5)

Ideje za ustvarjanje in druge kreativne navdihe zaokraske lastne izdelave najdete v priloženi brošuri ali na spletu.

**Lasje :**

Punčka BABY born Glam Up ima mehke, kakovostne lase, ki jih lahko operete v mlačni vodi (do 30 °C). Izpiranje z običajnimi mehčalci za perilo izboljša razčesavanje in preprečuje izpadanje las. Mokre lase nato pustite, da se posušijo na zraku.

Lasje punčke BABY born Glam Up so izdelani iz kakovostnih najlonskih nitk in zato ne smejo nikoli priti v stik z vročino, npr. z vročo vodo, vročim zrakom iz sušilnika za lase ali z vročim kodralnikom. Punčkinih las ne barvajte ali niansirajte. Prav tako ne uporabljajte laka, spreja, pene ali gela za lase.

**Menjava barve : (Fig. 6)**

- Spreminjanje barv deluje samo, dokler punčko držite na neposredni sončni svetlobi. Močnejša ko

- je sončna svetloba, močnejše je spreminjanje barv.
- Lutka ne sme biti dalj časa izpostavljena sončni svetlobi (najv. 1 uro).
- Ko punčko umaknete z neposredne sončne svetlobe, spreminjanje barv zbledi.
- Spreminjanje barv ne deluje v zaprtih prostorih ali kadar je nebo oblačno.

#### **Nasvet:**

lase razdelite v pramene in jih postopoma skratčite od spodaj navzgor vse do lasnih korenin. Tako lahko preprečite vzozlanje in lepljenje las.

#### **Čiščenje**

Doll se lahko očisti z vlažno (ne mokro!) krpo.

RO

#### **Indicație generală:**

Înainte a primei utilizări a produsului vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să le păstrați împreună cu ambalajul pentru cazul în care veți avea nevoie de ele la un moment ulterior.

#### **Observații importante:**

- Este necesar să aveți întotdeauna în vedere faptul că trebuie să vă supravegheați copilul.
- Respectați cu atenție instrucțiunile, pentru a evita apariția problemelor în timpul jocului, iar astfel produsul va funcționa pentru mult timp.
- Pentru a asigura funcționalitatea produsului, utilizați numai accesoriile originale.
- Se va utiliza numai sub supravegherea directă a adulților.
- Atenție! Nu folosiți acest produs ca element ajutător pentru înot.
- Păpușa trebuie să fie îmbăiată numai în apă limpede sau în apă cu aditivi pentru baie disponibili în comerț.
- După ce copilul se joacă cu păpușa în apă, aceasta trebuie să fie clătită cu apă curată. Apoi lăsați să se scurgă apa și ștergeți păpușa cu grijă, folosind un prosop.
- După ce copilul se joacă cu păpușa, se recomandă să lăsați păpușa să se usuce într-un loc bine ventilat.
- În cazul în care pătrunde apă în păpușă, aceasta poate fi scoasă prin cele două orificii de la ceafa păpușii. Nu aranjați părul păpușii astfel încât să acopere orificiile de aerisire, pentru a permite o mai bună circulație a aerului în timpul uscării.
- Când produsul este umed, nu trebuie să îl așezați lângă surse de alimentare electrică sau alte aparate electrice.
- Produsul nu are voie să rămână mai mult de 1 oră în apa de baie, apă cu clor sau cu sare, deoarece, în caz contrar, nu pot fi excluse reacțiile chimice sau decolorarea.
- Nu aplicați pe acest produs substanțe de îngrijire, precum cremă pentru copii, loțiuni sau pulbere pentru copii.
- Nu expuneți produsul unor temperaturi > 48°C pe o perioadă mai lungă de timp.
- După joc, părul umed al păpușii trebuie să fie bine uscat pentru a împiedica umiditatea să pătrundă în cap.
- Vă rugăm să verificați periodic articolul dacă nu prezintă deteriorări și eventual înlocuiți-l. Păstrați articolul deteriorat în afara razei de acțiune a copiilor.

Copiii se pot juca cu păpușa BABY born Glam Up ținându-i coada dreaptă. Mulțumită articulației cozii, păpușa poate să stea în picioare cu coada îndoită.

**Pentru asta, trebuie doar să se îndoie coada păpușii spre spate. (Fig. 1 & 2)**

În afară de accesoriile incluse, păpușa poate fi decorată și folosind piunezele pentru propriile idei creative (cu hârtie, materiale textile sau alte materiale la alegere). (Fig. 5)

În ghidul inclus sau online puteți găsi surse de inspirație pentru ideile dvs. creative.

#### **Părul :**

Păpușa BABY born Glam Up are păr moale, de înaltă calitate, care poate fi spălat în apă caldă (până la

30°C). Clătirea cu balsam din comerț ușurează pieptănarea și împiedică eventuala cădere a părului. Părul ud va fi lăsat apoi să se usuce la aer.

Părul păpușii BABY born Glam Up este realizat din fire de nailon de înaltă calitate și din acest motiv nu trebuie să vină niciodată în contact cu surse de căldură puternică, precum apa fierbinte, aerul fierbinte al uscătorului de păr sau placa de păr încinsă. Vă rugăm să nu vopsiți sau să modificați nuanța părului păpușii. De asemenea, nu folosiți ceară pentru păr, spray pentru păr, fixativ sau gel.

#### **Schimbarea culorii :** (Fig. 6)

- Schimbarea culorii funcționează doar câtă vreme păpușa este ținută direct în lumina soarelui. Cu cât este mai puternică lumina soarelui, cu atât mai intensă este schimbarea culorii.
- Este interzisă expunerea păpușii pentru mult timp luminii directe a soarelui (max. 1 oră).
- Schimbarea culorii se estompează de îndată ce păpușa este scoasă din lumina soarelui.
- Schimbarea culorii nu funcționează în interior sau când cerul este înnorat.

#### **Sfat:**

Împărțiți părul în șuvițe și periați-l treptat începând de jos și până la rădăcină. În felul acesta se evită încălcirea părului.

#### **Curățarea**

Păpușa pot fi curățate cu o cârpă umedă (nu udă).

LT

#### **Bendrasis nurodymas**

Prieš pradedant naudoti patariame rūpestingai perskaityti naudojimo instrukciją ir išsaugoti ją bei pakuotę tam atvejui, jei jų prireiktų vėliau.

#### **Svarbios pastabos:**

- Nekad neaizmirstiet, ka esat atbildigs par sava bërna uzraudzišanu.
- Rūpīgi ievērojiet norādes, lai spēlējoties nerodas problēmas un izstrādājums darbojas ilgi.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, lai nodrošinātu izstrādājuma funkcionalitāti.
- Lietot tikai tiešā pieaugušo uzraudzībā.
- Uzmaniību! Neizmantojiet izstrādājumu kā peldēšanas palīgīdzekli.
- Mazgājiet lelli tikai tirā ūdenī vai ūdenī ar tirdzniecībā pieejamajiem mazgāšanās līdzekļiem.
- Pēc spēlēšanās ūdenī noskalojiet lelli tirā ūdenī. Pēc tam noteciniet ūdeni un rūpīgi noslaukiet lelli ar dvieli.
- Ieteicams pēc spēlēšanās novietot lelli nožūšanai vietā ar labu ventilāciju.
- Jei į lėlę pateko vandens, jį galima pašalinti per dvi skylutes lėlės pakaušyje. Lėlės plaukai neturi uždengti ventilacijos angų, kad džiovinimo proceso metu būtų užtikrinta geresnė oro cirkuliacija.
- Slapju lelli nenovietojiet strāvas avotu vai elektrisku ierīču tuvumā.
- Ar izstrādājumu nedrīkst spēlēties ilgāk nekā 1 stundu vannā, hlorētā ūdenī vai sālsūdenī, citādi var tikt izraisītas ķīmiskas reakcijas vai izbalēšana.
- Uz izstrādājuma nedrīkst uzklāt kopšanas līdzekļus, piemēram, zīdaiņu krēmus, losjonus vai pūderus.
- Nepakļaujiet izstrādājumu temperatūrai, kas augstāka par 48 °C ilgāku laiku.
- Pēc spēlēšanās lelles slapjie mati ir rūpīgi jāizžāvē, lai novērstu ūdens iekļūšanu galvā.
- Todėl nuolat tikrinkite ir prireikus pakeiskite pažeistą gaminį. Pažeistą gaminį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Su „BABY born Glam Up“ lēle galima žaisti su išiestu peleku. Dėl uodegos peleko sąnario, lėlę taip pat galima dekoratyviai pastatyti ant peleko.

#### **Peleką galima atlenkti tik atgal. (1 ir 2 pav.)**

Be komplekte esančių priedų, lėlę galima papuošti savo kūrybinėmis idėjomis (iš popieriaus, audio ar kitų pasirinktų medžiagų), naudojant smeigtukus. (Fig. 5)

Rankdarbių ir kitų kūrybinių idėjų, kurias galite įgyvendinti patys, rasite pridedamame buklete arba internete.

### **Plaukai :**

BABY born Glam Up“ lėlė turi minkštus, aukštos kokybės plaukus, kuriuos galima plauti drungname vandenyje (iki 30 °C). Skalavimas su įprastais minkštikliais pagerina šukavimą ir padeda išvengti plaukų iškritimo. Po to palikite šlapius plaukus išdžiūti natūraliai.

Suskirstykite plaukus į sruogas ir išskuokite pradėdami nuo apačios ir kildami į viršų iki plaukų šaknų. Taip galima išvengti mazgų ir susivėlimo.

### **Spalvos keitimas (Fig. 6)**

- Spalvos keičiasi tik tol, kol lėlė laikoma tiesioginėje saulės šviesoje. Kuo intensyvesnė saulės šviesa, tuo intensyviau keičiasi spalvos.
- Lelli nedrįskt pakjaut ilgstošai tiešu saules staru ietekmei (maks. 1 stundu).
- Patraukus lėlę nuo tiesioginės saulės šviesos, spalvos keisis ne taip intensyviai.
- Uždarose patalpose arba debesuotu oru spalvos išvis nesikeičia.

### **Patarimas:**

Suskirstykite plaukus į sruogas ir išskuokite pradėdami nuo apačios ir kildami į viršų iki plaukų šaknų. Taip galima išvengti mazgų ir susivėlimo.

### **Valymas**

Gaminį galima valyti tik drėgna (ne šlapia) šluoste.

LV

### **Vispārīgie norādījumi**

Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas reizes iesakām rūpīgi izlasīt šos lietošanas norādījumus un saglabāt tos kopā ar iepakojumu, ja nu tie vēlāk ir nepieciešami.

### **Svarīgas piezīmes:**

- Visāda atsiminkite apie pareigą prižiūrėti savo vaiku.
- Atidzīai vykdykite instrukcijas tam, kad žaidziant būtū išvengta nesklandumū ir kad produktas veiktū ilgai.
- Norėdami užtikrinti gaminio funkcionalumą, naudokite tik originalius priedus.
- Galima naudoti tik tiesiogiai prižiūrint suaugusiems.
- Dėmesio! Nenaudokite produkto kaip plūdrumo priemonės.
- Maudykite lėlę tik skaidriame vandenyje arba vandenyje su prekyboje esančiais vonios priedais.
- Po žaidimo vandenyje lėlę reikia nuplauti švari vandeniu. Tada nuvarvinkite vandenį ir atsargiai rankšluosčiu nusauskinkite lėlę.
- Po žaidimo lėlę rekomenduojama palikti džūiti gerai vėdinamoje vietoje.
- Ja lėlė iekļuvis ūdens, to var izvadit caur divām atverēm lelles galvas aizmugurē. Nepārlieciet lelles matus pāri ventilācijas atverēm, lai nodrošinātu labāku gaisa cirkulāciju žāvēšanas gaitā.
- Kai produktas šlapias, nestatykite jo šalia maitinimo šaltinių ar elektros įrangos.
- Produkto negalima naudoti ilgiau kaip 1 valandą vonios, chloruotame arba sūriame vandenyje, kitaip negalima atmesti cheminių reakcijų ar išblukimo tikimybės.
- Netepkite gaminio priežiūros priemonėmis, tokiomis kaip kūdikių kremas, losjonas ar milteliai.
- Ilgą laiką nelaikykite gaminio > 48 °C temperatūroje.
- Po žaidimo drėgni lėlės plaukai turi būti gerai nusausinti, kad drėgmė nepatektų į galvą.
- Lūdzu, regulāri pārbaudiet, vai prece nav bojāta, un vajadzības gadījumā to nomainiet. Bojāto precī uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Ar BABY born Glam Up lelli var spēlētis ar izstieptu spuru. Pateicoties astes spuras locītavai, lelli iespējams dekoratīvi novietot uz spuras.

## Spuru drikst nolocīt tikai uz aizmuguri. (1. un 2. att.)

Papildus komplektā iekļautajiem aksesuāriem varat izmantot piespraudes, lai izrotātu lelli atbilstoši savām radošajām idejām (ar aksesuāriem no papīra, auduma vai citiem materiāliem – pēc jūsu izvēles). (Fig. 5)

Idejas rokdarbiem, kā arī citas radošas idejas darbiņiem, ko izgatavot savām rokām, atradīsiet pievienotajā bukletā vai tiešsaistē.

### Mati :

BABY born Glam Up lellei ir mīksti, kvalitatīvi augstvērtīgi mati, un tos var mazgāt siltā ūdenī (līdz 30°C temperatūrā). Ja pēc mazgāšanas izskalosiet lelles matus ar veikalos nopērkamo veļas mikstinātāju, tie kļūs vieglāk ķemmējami un tiks novērsta to izkrišana. Slapjajiem lelles matiem ļaujiet izžūt gaisā.

„BABY born Glam Up” lēlēs plaukai pagaminti īs aukštos kokybēs nailono siūlu, todēl jie neturi būti veikiami karšči, pvz., karštu vandeniu, karštu oro srautu īs plaukų džiovintuvo ar karštomis garbanų formavimo žnyplėmis. Lēlēs plaukų negalima dažyti ar tonuoti. Taip pat nereikėtų naudoti plaukų lako, plaukų purškiklio, formavimo putų ar plaukų želė.

### Krāsas maiņa: (Fig. 6)

- Krāsu maiņas funkcija darbojas tikai tik ilgi, kamēr lelle tiek turēta tiešos saules staros. Jo intensīvāka ir saules gaisma, jo intensīvāka ir krāsu maiņa.
- Lēlē ilgā laikā neturētū būti veikama tiešioginių saulės spindulių (Daugiausia 1 val.).
- Tiklidz lelle tiek nogādāta prom no tiešiem saules stariem, krāsu maiņa samazinās.
- Krāsu maiņa nedarbojas telpās vai ārā, kad debesis ir mākoņainas.

### Padoms:

Sadaliet matus šķipsnās un tos rūpīgi izskājiet, sākot no lejpuses un pakāpeniski pārvietojoties uz augšu līdz matu līnijai.

Šādā veidā iespējams novērst mezglu un pinku veidošanos.

### Kopšana

Lelle var tīrīt ar mitru (ne slapju) drānu.

ET

## Ūldine juhīs

Soovitame Teil enne toote esmakordset kasutamist kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda ning nii selle kui ka pakendi alles hoida, juhuks kui peaksite neid hiljem vajama.

### Olulised märkused:

- Teadvustage alati, et olete kohustatud oma lapse järele vaatama.
- Järgige juhiseid hoolikalt, et mängimise ajal ei tekiks probleeme ja toode töötaks kaua.
- Kasutage ainult originaalartvikuid, et säilitada toote funktsionaalsus.
- Kasutada ainult täiskasvanute otsese järelevalve all.
- Tähelepanu! Ärge kasutage toodete ujumise abivahendina.
- Ujutage nukku ainult puhtas või kaubanduses levinud vannilisanditega vees.
- Pärast vees mängimist tuleb nukku puhta veega loputada. Seejärel laske veel maha nõrguda ja kuivatage nukku hoolikalt kätärätiga.
- Soovitatav on lasta nukul pärast mängimist kuivada hästi õhutatud kohas.
- Kui nuku sisse on pääsenud vesi, saab selle eemaldada nuku kuklas oleva kahe ava kaudu. Ärge asetage nuku juukseid ventilatsioonivahende peale, et tagada parem õhuringlus kuivatamise ajal.
- Ärge paigutage niiskes olekus toodet vooluallikate ega elektriseadmete lähedale.
- Tootega ei tohi üle 1 tunni mängida vanni-, kloori- või soolases vees, muidu ei saa vältida keemilisi reaktsioone või värvimuutust
- Tootele ei tohi kanda hooldusvahendeid, nagu beebikreem, -kehaapiim või -puuder.
- Ärge jätke toodet pikemaks ajaks temperatuuri > 48 °C kätte.

- Þárást mángimist tuleb nuku niisked karvad korralikult kuivatada ja vältida, et niiskusse þáhe tungib.
- Kontrollilige toódet regulaarselt kahjustuste suhtes ja vadjaduse korral vahetage see vólja. Hoidke kahjustatud toódet laste káttesaamatus kohas.

Mángimiseks on BABY born Glam Upi nuku sabauim on vólja sirutatud. Tánu sabauime liigendile saab nukk ka dekoratiivselt sabauime ótsas seista.

### Úime saab þóórata ainult tahapóole. (Jóonis 1 ja 2)

Lisaks kaasasólevate aksessuaaridele saate kasutada nóópnoelu, et kaunistada nukku oma loominguliste ideódega (paberist, kangast vói muódest vabalt valitud materjalidest). (Fig. 5) Meisterdamise ja muid loomingulisi ideid ísetegemiseks leiate lisatud brošúúrist vói internetist.

### Juusked:

BABY born Glam Upi nukul on þemmed, kvaliteetsed juusked, mida saab þesta leiges vees (kuni 30 °C).

Tavalise juuksepalsamiga loputamine þarandab kammitavust ja völdib juuste vóljalangemist. Laske márgadel juustel seejárel óhu káes kuivada.

BABY born Glam Upi nuku juusked on valmístatud kvaliteetsetest nailonkarvadest, mistóttu ei tohi need kunagi kokku puutuda kuumusega, nagu nt kuum vesi, fóóni kuum óhk vói kuumad lokítangid. Árge nuku juusked várvige ega toonige. Samuti árge kasutage juukselakki, -spreid, -vahu ega -geeli.

### Várvimuutus: (Fig. 6)

- Várvus muutub ainult seni, kuni nukku hóitakse ótsese þáikesevalguse káes. Mida intensiivsem on þáikesevalgus, seda intensiivsem on várvuse vahetus.
- Nukku ei tohi játta pikemaks ajaks ótsese þáikesevalguse kátte (Max 1 tund).
- Várvuse vahetus tuhmístub kohe, kui nukk ótsese þáikesevalguse káest eemaldada.
- Várvuse vahetus ei tóóta sísetingímustes vói þilvise ilmaga.

### Nóuanne:

Jaotage juusked salkudesse ja harjake need altpóolt alustades járk-járgult kuni juukseþiirini lábi. Nii völdite sólmede ja pusade moodustumist.

### Puhastamine

Puhastage Nukk niiske (mitte mjarja) lapiga.

## IS

### Almennar upplýsingar:

Áður en varan er tekin í notkun mælum við með því að þið lesið notkunarléiðbeiningarnar vandlega og geymið þær, ásamt umbúðunum, til síðari nota.

### Mikilvægar athugasemdir:

- Verið ávallt meðvítuð um skylduna sem þið berið til þess að hafa eftirlit með barni.
- Farið vandlega eftir léiðbeiningunum til þess að engin vandamál komi upp meðan á leik stendur og til að tryggja langan endingartíma vörunnar.
- Notið aðeins upprunalega fylgihluti til að ábyrgjast virkni vörunnar.
- Notist eingöngu undir eftirliti fullorðinna.
- Varúð! Notið vöruna ekki sem sundaðstoð.
- Baðið dúkkuna eingöngu í tæru vatni eða með víðeigandi baðfylgihlutum.
- Eftir leik í vatni þarf að skola dúkkuna með hreinu vatni. Leyfið vatninu að renna af og þurrkið dúkkuna síðan vandlega með handklæði.
- Það borgar sig að leyfa dúkkunni að þorna á loftgóðum stað eftir að leik er lokið.
- Ef vatn hefur komist inn á dúkkuna er hægt að fjarlægja það í gegnum götin tvö aftan á höfði dúkkunnar, Leggið ekki hár dúkkunnar yfir loftunargötin til að tryggja þetra loftflæði á meðan á þurrkun stendur.

- Látið vöruna ekki komast í nálægð við rafstraumsafgjafa eða raftæki.
- Ekki má leika með dúkkuna í meira en 1 klukkustund í bað-, klór- eða saltvatni því annars er ekki hægt að útiloka að efnahvörf eða bleikingarferli eigi sér stað.
- Engar leifar af snyrtivörum eins og barnakremi, -áburði eða -púðri mega vera eftir á dúkkunni.
- Látið vöruna ekki vera í langan tíma í hita sem er > 48°C.
- Eftir leik verður að þurrka blautt hár dúkkunnar vandlega til að koma í veg fyrir að raki komist í höfuð dúkkunnar.
- Vinsamlega yfirfarðu hlutinn reglulega vegna skemmda og skiptu honum út ef nauðsynlegt er. Haltu skemmdum hlut fjarri börnum.

Sporður BABY born Glam Up dúkkunnar er útréttur þegar leikið er með hana. Þökk sé liðamótum í sporðinum getur dúkkan einnig staðið á sporðinum.

### **Einungis er hægt að bretta sporðinn afturábak. (Mynd 1 og 2)**

Auk fylgihlutanna sem fylgja með er einnig hægt að skreyta dúkkuna með tituprjónunum eftir þínum eigin hugmyndum (með pappír, efnisbútum eða öðru efni að eigin vali). (Fig. 5)

Þú finnur innblástur fyrir fönður og aðrar skapandi hugmyndir í bæklingnum sem fylgir með eða á netinu.

### **Hár :**

BABY born Glam Up dúkkan er með mjúkt, hágæða hár sem má þvo í volgu vatni (allt að 30°C). Að skola það með venjulegum mykingarefnum gerir það auðveldara að greiða hárið og kemur í veg fyrir að það detti af. Látið síðan hárið þorna af sjálfu sér.

Hárið á BABY born Glam Up dúkkunni er úr hágæða nælontrefjum og því verður að halda því frá hitagjöfum, t.d. heitu vatni, heitu lofti frá hárrurrku eða krulluljárnri. Lítið ekki hárið á dúkkunni. Notið ekki hárlakk, hársprey, froðu eða gel.

### **Litabreyting:** (Fig. 6)

- Litabreytingin virkar bara ef dúkkan er í beinu sólarljósi. Litabreytingin er meiri eftir því sem sólarljósið er sterkara.
- Dúkkan má ekki að vera í beinu sólarljósi í langan tíma (háms. 1 klukkustund).
- Um leið og dúkkan er tekin úr beinu sólarljósi dofnar litabreytingin.
- Litabreytingin virkar ekki innandyra eða þegar það er skjáð.

### **Ábending:**

Skiptið hárinu í lokka og greiðið í gegnum það. Byrjið neðst og haldið áfram þar til komið er að rótunum. Þetta kemur í veg fyrir að hárið flækist.

### **Hreinsun**

Hreinsa má Puppjet með rökum (ekki blautum) klút.

HR/BS

### **Opća napomena:**

Preporučamo da prije prve upotrebe proizvoda pažljivo pročitate uputu za upotrebu i da ju pohranite zajedno s pakovanjem za slučaj da ju u budućnosti zatrebate.

### **Važne napomene:**

- Uvijek budite svjesni da svoje dijete morate imati pod nadzorom.
- Pomno se pridržavajte uputa kako se tijekom igranja ne bi pojavili problemi i kako bi proizvod dugo funkcionirao.
- Upotrebljavajte samo originalni pribor kako biste osigurali funkcionalnost proizvoda.
- Upotrebljavajte samo pod izravnim nadzorom odrasle osobe.
- Pozor! Proizvod nemojte upotrebljavati kao pomagalo za plivanje.
- Lutku kupajte samo u čistoj vodi ili u vodi s uobičajenim dodacima za kupku.
- Nakon igre u vodi lutku valja isprati čistom vodom. Zatim pustite da se voda ocijedi, zatim

ručnikom pažljivo osušite lutku.

- Preporučuje se da lutku nakon igranja ostavite da se osuši na dobro prozračenom mjestu.
- Ako voda uđe u lutku, možete je ukloniti kroz dvije rupe na stražnjoj strani glave lutke. Ne stavljajte kosu lutke preko ventilacijskih otvora kako biste osigurali bolju cirkulaciju zraka tijekom sušenja.
- Mokar proizvod nemojte odlagati blizu izvora električne struje ni električnih uređaja.
- Proizvodom se ne smije igrati dulje od 1 h u vodi za kupanje, kloriranoj ili slanoj vodi jer se u tom slučaju ne mogu isključiti kemijske reakcije ili izbljeđivanje.
- Na proizvod se ne smiju nanositi nikakva sredstva za njegu kao što su krema, losion ili puder za bebe.
- Proizvod nemojte duže vrijeme izlagati temperaturama preko 48 °C.
- Nakon igranja valja dobro osušiti lutkinu mokru kosu kako bi se spriječilo da vlaga uđe u glavu.
- Molimo da proizvod redovito provjeravate na oštećenja i da ga po potrebi zamijenite. Oštećeni proizvod držite izvan dohvata djece.

S lutkom BABY born Glam Up može se igrati s ispruženom repnom perajom. Zahvaljujući spoju u repnoj peraji, lutku se kao dekoraciju može postaviti na peraju.

**Peraja se smije preklopiti samo unatrag. (Sl. 1 i 2)**

Osim priloženih dodataka, lutku možete ukrasiti vlastitim kreativnim idejama (od papira, tkanine ili drugih materijala po vašem izboru) uz pomoć pribadačica. (Fig. 5)

Ideje za ruktovrine i druge kreativne ideje „uradi sam“ možete pronaći u priloženoj knjižici ili na internetu.

#### **Kosa :**

Lutka BABY born Glam Up ima mekanu, izrazito kvalitetnu kosu koju se može prati u mlakoj vodi (do 30 °C). Naknadno ispiranje običnim omekšivačem poboljšava mogućnost češljanja i sprječava ispadanje vlasi kose. Mokru kosu zatim ostavite da se osuši na zraku.

Kosa lutke BABY born Glam Up izrađena je od visokokvalitetnih najlonskih niti te stoga nikada ne smije doći u dodir s vrućinom kao što je primjerice vruća voda, vrući zrak iz sušila za kosu ili vrući figaro. Nemojte bojati niti nijansirati kosu lutke. Također se ne treba koristiti ni lak za kosu, ni sprej za kosu, pjenasti učvršćivač ni gel.

#### **Promjena boje: (Fig. 6)**

- Mijenanje boja funkcionira samo dok se lutka drži neposredno prema sunčevom svjetlu. Što je sunčevo svjetlo intenzivnije, utoliko je intenzivnije i mijenanje boja.
- Lutka se ne smije dugo izlagati izravnom sunčevu zračenju (maksimalno 1 sat).
- Čim se lutka makne iz neposrednog sunčevog svjetla, mijenanje boja izbljedi.
- Mijenanje boja ne funkcionira unutar prostorija, ni kad je oblačno.

#### **Savjet:**

Kosu razdijeliti u pramenove i odozdo postupno pročešljavati sve do korijena kose.

Na ovaj način se može spriječiti stvaranje čvorova i zamrsivanje kose.

#### **Čišćenje**

Lutka može se čistiti vlažnom (ne mokrom) krpom.

TR

#### **Genel Bilgi:**

Size ürünü ilk kez kullanmadan önce kullanım talimatını tam okumanızı ve sonraki bir zamanda ihtiyacınız olması durumunda ambalajla birlikte saklamanızı tavsiye ederiz.

#### **Önemli notlar:**

- Çocuğunuza karşı gözetim yükümlülüğünüz olduğunuz her daim bilincinde olun.
- Talimatları özenli bir şekilde yerine getirerek oyun esnasında sorun yaşanmasını engelleyin ve ürünün uzun ömürlü olmasını sağlayın.

- Ürünün işlevselliğini garanti altına almak için sadece orijinal aksesuarlarla kullanın.
- Sadece yetişkinlerin doğrudan gözetimi altında kullanın.
- Dikkat! Ürünü yüzmeye yardımcı malzeme olarak kullanmayın.
- Bebeği sadece duru suyla veya içine piyasada bulunan banyo ürünlerinin katıldığı suda yıkayın.
- Suda oynandıktan sonra bebeğin temiz suyla durulanması gerekir. Ardından suyu damlatın ve oyuncak bebeği bir havlu ile iyice kurulayın.
- Bebeğin oyundan sonra havadar bir yerde kurumaya bırakılması önerilir.
- Bebeğin içine su girdiği takdirde, bebeğin başının arkasında yer alan iki delikten çıkarılabilir. Kurutma işlemi sırasında daha iyi bir hava sirkülasyonu sağlamak için bebeğin saçını havalandırma deliklerinin üzerinde olmamasına dikkat edin.
- Ürünü ıslak bir halde elektrik kaynakları veya cihazlarının yakınına koymayın.
- Ürünle bir saatten uzun bir süre banyo suyu, klorlu su veya tuzlu suda oynamaması gerekir, aksi takdirde kimyasal reaksiyonlar veya renk solmaları söz konusu olabilir.
- Ürüne bebek kremi, losyonu veya pudrası gibi bakım ürünlerinin sürülmemesi gerekir.
- Ürünün uzun bir süre > 48°C üzerindeki ısılarla maruz kalmaması gerekir.
- Oynandıktan sonra nemin kafanın içine nüfuz etmemesi için bebeğin ıslak saçlarının iyice kurutulması gerekir.
- Lütfen üründe herhangi bir hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse yenisini temin edin. Hasarlı ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

BABY born Glam Up bebeği ile yüzgeci uzatılmış haldeyken oynanabilir. Kuyruğun ucundaki yüzgeçte yer alan eklem sayesinde bebeğin yüzgecin üzerinde dekoratif olarak ayakta durması da mümkündür.

**Yüzgecin sadece geriye doğru katlanması mümkündür. (Resim 1 ve 2)**

Birlikte verilen aksesuarlara ek olarak, bebeği kendi yaratıcı fikirlerinizle (kağıt, kumaş veya seçtiğiniz diğer malzemeler kullanarak) süslemek için iğneleri kullanabilirsiniz. (Fig. 5)

Ekte yer alan kitapçıkta veya çevrim içi olarak kendi yapabileceğiniz el işi fikirlerini ve diğer yaratıcı fikirleri bulabilirsiniz.

#### **Saçlar :**

BABY born Glam Up bebeğinin ılık suda (30°C'ye kadar) yıkanabilen yumuşak, yüksek kaliteli saçları vardır. Piyasada satılan yumuşatıcılarla yıkanması saçların taranabilirliğini artırıp dökülmesini önler. Ardından ıslak saç kurumaya bırakın.

BABY born Glam Up bebeğin saç yüksek kaliteli naylon iplerinden üretilmiştir ve bundan dolayı asla ör. sıcak su, saç kurutucusundan çıkan sıcak hava veya sıcak saç maşası gibi ısı kaynaklarıyla temas etmemelidir. Bebeğin saçlarının boyanmaması gerekir. Aynı şekilde saç cilası, saç spreyi, saç köpüğü ve saç jölesi kullanmalıdır.

#### **Renk Değişimi: (Fig. 6)**

- Renk değişimi sadece oyuncak bebek doğrudan güneş ışığına tutulduğu zaman oluşur. Güneş ışığı ne kadar yoğun olursa renk değişimi de o kadar yoğun olur.
- Bebek uzun süre doğrudan güneşe maruz bırakılmamalıdır (en fazla 1 saat).
- Oyuncak bebek güneş ışığından çıkarıldığında renk değişimi azalır.
- Renk değişimi kapalı mekanlarda veya hava bulutlu olduğunda oluşmaz.

#### **Öneriler:**

Saçları lülelere ayırın ve aşağıdan başlayarak saç çizgisine kadar yavaş yavaş tarayın. Bu şekilde düğüm oluşumu ve keçeleşme önenebilir.

#### **Temizleme**

Das oyuncak bebek nemli (ıslak değil) bir bezle temizlenebilir.

## Γενική υπόδειξη:

Σας συνιστούμε, πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να τις διαφυλάξετε μαζί με την συσκευασία, σε περίπτωση που θα τις χρειαστείτε αργότερα.

## Σημαντικές σημειώσεις:

- Συνειδητοποιείτε πάντοτε το καθήκον επίβλεψης που έχετε απέναντι στο παιδί σας.
- Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες για να αποφύγετε τυχόν προβλήματα κατά το παιχνίδι έτσι ώστε το προϊόν να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ για να διασφαλίσετε τη λειτουργικότητα του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείται μόνο υπό την άμεση επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ως βοήθημα κολύμβησης.
- Πλένετε την κούκλα μόνο σε καθαρό νερό ή σε νερό με εμπορικό διαθέσιμα πρόσθετα μπάνιου.
- Μετά το παιχνίδι στο νερό, η κούκλα πρέπει να ξεπλένεται με καθαρό νερό. Στη συνέχεια αφήστε το νερό να στραγγίσει και στεγνώσει καλά την κούκλα με μια πετσέτα.
- Συνιστούμε μετά το παιχνίδι να τοποθετείτε την κούκλα σε καλά αεριζόμενο μέρος και να την αφήσετε να στεγνώσει.
- Εάν έχει εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της κούκλας, μπορεί να απομακρυνθεί μέσω των δύο οπών στο πίσω μέρος του κεφαλιού της. Μην τοποθετείτε τα μαλλιά της κούκλας πάνω από τις οπές αερισμού, ώστε να διασφαλίζεται καλύτερη κυκλοφορία του αέρα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στεγνώματος.
- Μην αφήνετε το προϊόν όταν είναι βρεγμένο κοντά σε πηγές ηλεκτρικής ενέργειας ή ηλεκτρικές συσκευές.
- Το παιχνίδι με το προϊόν μέσα σε νερό μπάνιου, νερό που περιέχει χλώριο ή αλάτι, δεν πρέπει να διαρκεί παραπάνω από 1 ώρα, αλλιώς δεν μπορούν να αποκλειστούν χημικές αντιδράσεις ή το ξεθώριασμα του χρώματος.
- Δεν κάνει να εφαρμόζετε πάνω στο προϊόν προϊόντα φροντίδας, όπως κρέμα μωρών, λοσιόν ή σκόνη.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε θερμοκρασίες > 48°C για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μετά το παιχνίδι, τα βρεγμένα μαλλιά της κούκλας πρέπει να στεγνώσουν καλά, για να μην εισέλθει υγρασία μέσα στο κεφάλι.
- Ελέγχετε το προϊόν τακτικά για ζημιές και αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο. Κρατήστε το κατεστραμμένο προϊόν μακριά από παιδιά.

Με την κούκλα BABY born Glam Up μπορεί κανείς να παίξει με την ουρά της σε τεντωμένη θέση. Χάρη στην άρθρωση στην άκρη της ουράς, η κούκλα μπορεί επίσης να τοποθετηθεί σε όρθια θέση επάνω στο πτερύγιο της ουράς της.

**Το πτερύγιο της ουράς επιτρέπεται να διπλώνεται μόνο προς τα πίσω. (Εικ. 1 & 2)**

Εκτός από τα παρεχόμενα αξεσουάρ, μπορούν να χρησιμοποιηθούν και δικές σας δημιουργικές ιδέες (από χαρτί, ύφασμα ή άλλα υλικά της επιλογής σας) για να διακοσμηθεί η κούκλα με τη βοήθεια των καρφισών. (Fig. 5)

Προτάσεις για χειροτεχνίες και επιπλέον δημιουργικές ιδέες για να τις υλοποιήσετε μόνοι σας θα βρείτε στο συνοδευτικό φυλλάδιο ή στο διαδίκτυο.

## Μαλλιά :

Η κούκλα BABY born Glam Up έχει μαλακά, ποιοτικά μαλλιά, τα οποία μπορούν να λουστούν με χλιαρό νερό (έως 30°C). Το ξέπλυμα των μαλλιών με συνθισμένο μαλακτικό ρούχων διευκολύνει το χτένισμα και μειώνει τον κίνδυνο απώλειας μαλλιών. Στη συνέχεια, αφήστε τα βρεγμένα μαλλιά να στεγνώσουν στον αέρα.

Διαχωρίστε τα μαλλιά σε τούφες και βουρτσίστε από κάτω προς τα επάνω μέχρι τις ρίζες των μαλλιών. Τα μαλλιά της κούκλας BABY born Glam Up είναι κατασκευασμένα από νήματα νάιλον υψηλής ποιότητας και γι' αυτό δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να έρχονται σε επαφή με πηγές θερμότητας, όπως καυτό νερό, θερμό αέρα από πιστολάκι ή θερμαινόμενα εργαλεία styling (π.χ. ψαλίδι για μπουκλες).

Απαγορεύεται η βαφή ή ο χρωματισμός των μαλλιών της κούκλας. Επίσης μη χρησιμοποιείτε λακ, σπρέι ή ζελέ μαλλιών.

#### **Colour Change:** (Fig. 6)

- Η αλλαγή χρώματος λειτουργεί μόνο όσο η κούκλα κρατιέται στο άμεσο ηλιακό φως. Όσο πιο έντονο είναι το ηλιακό φως, τόσο πιο έντονη είναι η αλλαγή χρώματος.
- Η κούκλα δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα (το μέγιστο 1 ώρα).
- Μόλις η κούκλα απομακρυνθεί από το άμεσο ηλιακό φως, η αλλαγή χρώματος εξασθενεί.
- Η αλλαγή χρώματος δεν λειτουργεί σε εσωτερικούς χώρους ή σε συννεφιασμένες ημέρες.

#### **Συμβουλή:**

Διαχωρίστε τα μαλλιά σε τούφες και βουρτσώστε από κάτω προς τα επάνω μέχρι τις ρίζες των μαλλιών. Με αυτόν τον τρόπο, αποφεύγετε το σχηματισμό κόμπων και μπερδεμάτων.

#### **Καθαρισμός**

Καθαρίστε το της κούκλα με ένα υγρό (όχι βρεγμένο) πανάκι.

BG

#### **Общи указания:**

Преди първата употреба на продукта Ви препоръчваме да прочетете внимателно упътването и да го запазите заедно с опаковката, в случай че Ви потрябва в по-късен момент.

#### **Важни бележки:**

- Изпълнявайте винаги съзнателно задължението си за надзор спрямо детето си.
- Съблюдавайте акуратно инструкциите, за да не възникнат проблеми по време на игра и продуктът да функционира дълго време.
- Използвайте само оригинални принадлежности, за да гарантирате функционалността на продукта.
- Да се използва само под пряк надзор на възрастно лице.
- Внимание! Не използвайте продукта като помощно средство за плуване.
- Къпете куклата само в чиста вода или във вода с обикновен шампоан за вана.
- След като приключите играта във водата, изплакнете куклата с чиста вода. Оставете водата да се изцеди и подсушете внимателно куклата с кърпа.
- Препоръчваме Ви след игра да оставите куклата да се изсуши на добре проветрено място.
- Ако в куклата е попаднала вода, тя може да бъде отстранена през двата отвора в задната част на главата. Не поставяйте косата на куклата върху отворите за проветряване, за да се осигури по-добра циркулация на въздуха по време на сушене.
- Не оставяйте продукта в близост до източници на ток или електрически уреди, когато е мокър.
- Не е разрешено продуктът да се използва повече от 1 час във вана, хлорна или солена вода, в противен случай не могат да бъдат изключени химически реакции или избеляване.
- Не нанасяйте върху продукта бебешки крем, бебешко мляко или пудра.
- Не излагайте продължително продукта на температури > 48°C.
- След игра дългите коси на куклата трябва да се изсушат добре, за да се избегне проникването на влага в главата.
- Моля, проверявайте артикула редовно за повреда и го сменете при необходимост. Пазете повредения артикул на място, недостъпно за деца.

С куклата BABY born Glam Up може да се играе с изпъната опашка. Благодарение на шарнира в опашната перка, куклата може да се постави декоративно върху опашката.

**Перката може да се сгъва само назад. (Фиг. 1 и 2)**

Освен включените аксесоари, куклата може да бъде допълнително украсена и с вашите творчески идеи (от хартия, плат или други материали по ваш избор) с помощта на игличките. (Fig. 5)  
Идеи за ръчна изработка и други творчески предложения за самостоятелно изпълнение ще намерите в приложената книжка или онлайн.

#### **Коса :**

Куклата BABY born Glam Up има мека, висококачествена коса, която може да се мие в хладка вода (до 30°C). Изплакването със стандартните, предлагащи се на пазара омокотители, улеснява разресването и предотвратява падането на косата. Мократа коса трябва да се остави да изсъхне естествено на въздух.

Косата на куклата BABY born Glam Up е изработена от висококачествени найлонови нишки изатова никога не бива да се излага на топлина, като гореща вода, горещ въздух от сешоар или гореща машина за коса. Не боядисвайте и не тонирайте косата на куклата. Не използвайте лак, спрей, пiana или гел за коса.

#### **Смяна на цвета: (Fig. 6)**

- Смяната на цвета работи само докато куклата е оставена на пряка слънчева светлина. Колкото по-силна е слънчевата светлина, толкова по-интензивна е и смяната на цвета.
- Куклата не трябва да се излага продължително време на слънце (макс. 1 час).
- Веднага щом куклата бъде преместена и не е на пряка слънчева светлина, смяната на цвета избледнява.
- Смяната на цвета не работи на закрито или при облачно време.

#### **Съвет:**

Разделете косата на кичури и я вчешете до корените като започнете от долната страна. Така можете да избегнете възелчета и сплъстявания в косите.

#### **Почистване**

Куклида се почистват с влажна (не мокра) кърпа.

### **UK**

#### **Загальна вказівка**

Радимо вам уважно прочитати інструкцію з використання перед першим застосуванням виробу та зберігати її разом з упаковкою на випадок, якщо вона знадобиться пізніше.

#### **Важливі примітки:**

- Пам'ятайте про обов'язок нагляду за вашою дитиною.
- Ретельно дотримуйтесь інструкцій щоб уникнути проблем під час гри, та щоб виріб зміг прослужити вам довгий час.
- Для забезпечення функціональності виробу використовуйте лише оригінальні аксесуари.
- Користуватися лише під безпосереднім наглядом дорослих.
- Увага! Не використовуйте виріб як плавальний засіб.
- Купуйте іграшку тільки в чистій воді або у воді зі звичайними доступними у продажу засобами для ванн.
- Після гри у воді іграшку слід ополоснути чистою водою. Потім дайте воді стекти та обережно висушіть іграшку рушником.
- Рекомендується після гри залишити іграшку сушитися в добре провітрюваному місці.
- Якщо вода потрапила в ляльку, її можна видалити через два отвори в потилиці ляльки. Не кладіть волосся ляльки над вентиляційними отворами, щоб забезпечити кращу циркуляцію повітря під час сушіння.
- Не залишайте вологий виріб поблизу джерел електроживлення або електричних приладів.
- Іграшкою не можна гратися у басейні, хлорованій або солоній воді довше 1 години, інакше не можна виключити хімічних реакцій або знебарвлення.
- Не застосовуйте на виробі косметичні засоби догляду, наприклад, дитячий крем, лосьйон або присипку.
- Не піддавайте виріб тривалому впливу температур > 48°C.

- Після гри вологе волосся ляльки необхідно добре висушити, щоб не волога не потрапила всередину голови.
- Будь ласка, перевіряйте виріб на наявність пошкоджень та, за потреби, замініть виріб. Пошкоджений виріб слід зберігати поза межами досяжності дітей.

Лялькою BABY born Glam Up можна грати з розправленим плавцем. Завдяки шарнірному з'єднанню в хвостовому плавці ляльку також можна декоративно розмістити на плавці.

**Плавець можна відгинати тільки назад. (мал. 1 і 2)**

На додаток до аксесуарів, що входять до комплекту, ви можете використовувати шпильки, щоб прикрасити ляльку своїми власними творчими ідеями (з паперу, тканини або інших матеріалів на ваш вибір). (Fig. 5)

Ви можете знайти ідеї для рукоділля та інших творчих робіт у буклеті, що додається, або в інтернеті.

#### **Волосся :**

Лялька BABY born Glam Up має м'яке волосся з високоякісних матеріалів, яке можна мити у ледь теплій воді (до 30 °C). Ополіскування звичайними бальзамами-ополіскувачами полегшує розчісування та запобігає випадінню волосся. Потім вологе волосся можна просушувати на повітрі. Волосся ляльки BABY born Glam Up виготовлене з високоякісних нейлонових ниток, тому його не можна нагрівати, наприклад, гарячою водою, гарячим повітрям із фена чи гарячою плойкою. Не можна фарбувати або тонувати волосся ляльки. Не застосовуйте також лак, спрей, пінку або гель для волосся.

**зміна кольору:** (Fig. 6)

- Функція зміни кольору діє лише тоді, коли лялька знаходиться під прямими сонячними променями. Чим інтенсивніше сонячне світло, тим інтенсивніше змінюється колір.
- Не залишайте іграшку на тривалий час під прямим сонячним світлом (максимум 1 годину).
- Якщо ляльку прибрати з прямих сонячних променів, функція зміни кольору зникає.
- Функція зміни кольору не працює в приміщенні або під хмарним небом.

#### **Порада:**

Розділіть волосся на пасма і розчісуйте його, починаючи з кінчиків і поступово піднімаючись вгору до коріння.

Таким чином можна уникнути утворення вузликів і заплутування волосся.

#### **Очищення**

Якщо іграшка BABY BORN забруднилася, її можна протерти зовні вологим (але не мокрим) рушником.

RU

#### **Общие указания:**

Мы рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации продукта перед его первоначальным использованием, а также сохранить упаковку продукта, на случай, если она Вам понадобится в последующем.

#### **Важные примечания:**

- Не оставляйте ребенка без присмотра!
- Соблюдайте в точности рекомендации, чтобы избежать проблем во время игры и сохранить игрушку в исправности как можно дольше.
- Используйте только оригинальные аксессуары, чтобы изделие функционировало исправно.
- Использовать только под бдительным присмотром взрослых.
- Внимание! Игрушка не является подручным средством для плавания.
- Купайте куклу только в чистой воде или в воде с добавлением обычных средств для ванн.

- После игры в воде необходимо тщательно промыть куклу чистой водой. Затем дать воде стечь и аккуратно просушить куклу полотенцем.
- После игры желательно высушить куклу в хорошо проветриваемом месте.
- Если в куклу попала вода, то её можно слить через два отверстия на затылке куклы. Чтобы обеспечить хорошую циркуляцию воздуха во время сушки, не закрывайте волосами отверстия, предназначенные для вентиляции.
- Не держите влажную игрушку вблизи источников электропитания или электрических приборов.
- С игрушкой можно играть в обычной воде, воде с хлором или соленой воде не больше 1 часа, иначе могут произойти химические реакции или выцветание.
- На игрушку нельзя наносить средства по уходу: крем, лосьон или детскую присыпку.
- Не подвергать игрушку длительному воздействию температуры свыше 48°C.
- После игры тщательно высушить волосы куклы, чтобы жидкость не попала внутрь ее головы.
- Пожалуйста, регулярно проверяйте продукт на наличие повреждений и, в случае необходимости, заменяйте детали. Храните повреждённый продукт в недоступном для детей месте.

С куклой BABY born Glam Up Purре можно играть с выпрямленным плавником. Благодаря шарниру в хвостовом плавнике куклу можно ставить на откинутый плавник.

**Плавник можно откинуть только по направлению назад. (Рис. 1 и 2)**

Куклу можно украшать не только с помощью аксессуаров из набора, но и проявить фантазию и сделать украшения своими руками (из бумаги, ткани или других материалов на выбор), закрепив их булавкой. (Fig. 5)

Креативные идеи для поделок и другие творческие задумки можно найти в прилагаемом буклете или в Интернете.

#### **Волосы :**

У куклы BABY born Glam Up мягкие, высококачественные волосы, которые можно мыть в теплой воде температурой не выше 30°C. Использование обычного ополаскивателя после мытья обеспечит более лёгкое расчесывание волос и предотвратит их выпадение. После мытья можно высушить мокрые волосы на воздухе.

Волосы BABY born Glam Up изготовлены из высококачественного нейлонового волокна, поэтому они ни в коем случае не должны контактировать с источниками тепла, например, горячей водой, горячим воздухом от фена или щипцами для завивки. Волосы куклы нельзя красить ни краской для волос, ни оттеночным шампунем. Также не используйте лак, спрей, пенку или гель для волос.

#### **Окрашивание волос (Fig. 6)**

- Изменение цвета действует всё время, пока кукла находится под прямым солнечным светом. Чем ярче солнечный свет, тем интенсивнее меняется цвет.
- Кукла не должна находиться под прямыми лучами солнца слишком долго (макс. 1 час).
- Стоит только убрать куклу из под прямого солнечного света - цвет тускнеет.
- Изменение цвета невозможно внутри помещения или при затянутом тучами небе.

#### **Советы:**

Разделить волосы на пряди и, начиная снизу, расчесывать волосы, двигаясь к макушке головы. Таким образом можно избежать спутанных волос.

#### **Очистка**

Долл можно очистить влажным (не мокрым) полотенцем.

## ملاحظة عامة:

نصح بقراءة دليل الاستخدام قبل أول استخدام للمنتج والاحتفاظ بهذا الدليل مع العبوة، في حال احتجت إليهما في وقت لاحق.

## يجب مراعاة واجبك ومراقبة طفلك على الدوام.

- يجب اتباع الإرشادات بحرص كي لا تطرأ أي مشاكل خلال اللعب وكي يبقى المنتج شغالاً لمدة أطول.
- لا تستخدمي إلا اللوازم الأصلية، حفاظاً على إمكانية المنتج على أداء وظائفه.
- لا يجوز الاستخدام إلا تحت رقابة شخص راشد.
- إنتباه! لا يجوز استخدام المنتج كوسيلة للإعانة على السباحة.
- لا تحممي الدمية إلا بالمياه النقية أو بالماء الذي أضيفت إليه المواد المعهودة.
- بعد اللعب بالماء، يجدر بك غسل الدمية بمياه نظيفة. دعي بعدها الماء يقطر ثم جففي الدمية بحذر بمنشفة.
- ينصح بتذك الدمية تجف في الهواء الطلق بعد اللعب.
- لا تضعي الدمية المبللة على مقربة من مصادر الكهرباء أو الأدوات الكهربائية.
- إذا تثرّب الماء إلى داخل الدمية، يمكن إزالته عبر الثقيبين الموجودين في الجزء الخلفي من رأس الدمية. لا تضع شعر الدمية فوق فتحتي التهوية، وذلك لضمان تهوية أفضل خلال عملية التجفيف.
- لا يجوز اللعب بالمنتج لأكثر من ساعة في مياه الاستحمام ومياه الكلور.
- أو المياه المالحة وإلا يمكن حصول تفاعلات كيميائية أو يمكن أن تضمحل الألوان.
- من الضروري شطف الدمية بالمياه النظيفة وتنظيفها بعد تصميمها من فضلكم.
- لا يجوز وضع أي مستحضرات عناية على المنتج، على غرار كريم أو زيت العناية بشرة الأطفال أو البودرة مثلاً.
- لا يجوز تعريض المنتج لحرارة تفوق الـ 48 درجة مئوية لمدة طويلة.
- الرجاء التحقق بانتظام مما إذا كان المنتج متضرراً وإجراء أي استبدال عند الضرورة وإبقاء القطع المتضررة بعيداً عن متناول الأطفال من العنصر بانتظام بحثاً عن التلف واستبداله إذا لزم الأمر. احتفظ بالأشياء التالفة بعيداً عن متناول الأطفال.

لأغراض اللعب، تكون زعنفة الذيل لدمية BABY born Glam Up ممدودة. بفضل المفصل الموجود في زعنفة الذيل، يمكن للدمية أن تقف بشكل ديكوري على زعنفتها أيضاً. يمكن طي الزعنفة للخلف فقط. (الشكل 1 و2)

بالإضافة إلى الإكسسوارات المرفقة، يمكنك أيضاً تزيين الدمية باستخدام الدبابيس وأفكار الإبداعية (باستخدام الورق أو القماش أو أي خامات أخرى من اختيارك). (Fig. 5)  
ستجد أفكاراً مُلهمة للمهارات اليدوية والأفكار الإبداعية الأخرى في الكتيب المرفق أو عبر الإنترنت.

## العنوان:

تتميز دمية BABY born Glam Up بشعر ناعم وعالي الجودة يمكن غسله بماء دافئ (حتى 30 درجة مئوية). الشعر مملطف الأقمشة العادي مُسهّل تمشيطه ومنع تساقطه. يمكن بعد ذلك ترك الشعر المبلل إلى أن يجف.  
عالية شعر دمية BABY born Glam Up مصنوع من ألياف النايلون الجودة، ومن ثمّ، يجب إبعاده عن مصادر الحرارة، مثل الماء الساخن، أو الهواء الساخن من مجفف الشعر، أو مكواة التجعيد. يُرجى عدم صبغ أو تلوين شعر الدمية. يُراعى عدم استخدام مثبت الشعر، أو رذاذ الشعر، أو الموس، أو الجل.

## تغيير اللون: (Fig. 6)

- لا تعمل ميزة تغيير الألوان إلا خلال تعريض الدمية لأشعة الشمس المباشرة، وكلما كانت الشمس قوية، كلما كان تغيير الألوان ساطعاً.
- لا يجوز ترك الدمية معرضةً لأشعة الشمس لمدة طويلة. (أقصاه لمدة ساعة)
- أما إذا حجب أشعة الشمس المباشرة عن الدمية، فيصبح تغيير الألوان باهتاً.
- لا يمكن أن تتغير الألوان في الداخل أو تحت سماءٍ ملبّدة بالغيوم.

## نصيحة:

يُقسّم الشعر إلى حُصَل ويُصفف جيّداً بالفرشاة بدءاً من أسفل بصورة تدريجية وصولاً إلى خط منبت الشعر.  
يمكن بهذه الطريقة تجنب تشكل أي عقد أو تشابك.

## التنظيف

يمكن تنظيف الدمية بقطعة قماش رطبة (غير مبللة).



ACHTUNG! WARNING!  
 ATTENTION!  
 WAARSCHUWING!  
 ATTENZIONE!  
 ¡ADVERTENCIA!  
 ΑΤΕΝΧΑΟ! ΓΙΑΚΤ! VARNING!  
 VAROITUS! WARNING!  
 VIGYÁZAT! VAROVÁNÍ!  
 OSTRZEŻENIE!  
 UPOZORNENIE!  
 OROZORILO! DIKKAT!  
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!  
 BRIDINĀJUMS!  
 DÉMESIO! HOIATUS! VARŪD!  
 ΠΡΟΣΟΧΗ! ΑΒΕΤΙΖΑΡΕ!  
 PAŽNJA! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!  
 !УВАГА! !تحذیر!



FR **DONNEZ**  
OU  
**RECYCLEZ**

ASSOCIATION OU MAGASIN OU DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr



**LE TRI**  
**+ FACILE**



CONFORMS TO B.S.5665



IT - Ciascun componente è contrassegnato dal simbolo del materiale. Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

Bb\_IM 871737, 871867, 871782, 871874, 871799, 871881\_28L / 0925

DE, AT, CH: MGA Zapf Creation GmbH, Mönchrödener Straße 13, 96472 Rödental, Germany.  
 BE, NL, LU, FR, ES, IT: MGA Entertainment (Netherlands) B.V. Baronie 68-70, 2404 XG Alphen a/d Rijn, NL.  
 GB, IE: Zapf Creation (UK) Ltd., 50 Presley Way, Crownhill, Milton Keynes, MK8 0ES, Bucks, UK.  
 CZ, SK: MGA Zapf Creation GmbH, o. z., Štětkova 5, 140 00 Praha 4 - Nusle, Czech Republic.  
 HK: Zapf Creation (H.K.) Ltd., Suite 301, 3/F, Chinachem Golden Plaza, No. 77 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong, S.A.R. China.  
 US, CA: MGA Entertainment Inc., 9220 Winnetka Ave, Chatsworth, CA 91311, U.S.A. (800) 222-4685  
 AU: Imported by MGA Entertainment Australia Pty Ltd, Suite 5.05, 32 Delhi Road, Macquarie Park NSW 2113. Customer Service: +61 1 300 059 676  
 PL: Imported by MGA Entertainment Poland Sp. z o.o. Ul. Grottgera 15a 76-200 Słupsk, Polska.

BABY born® and  are internationally registered trademarks of MGA Zapf Creation GmbH.  
 © Copyright 2026 MGA Zapf Creation GmbH

MGA ZAPF CREATION GMBH  
 Mönchrödener Straße 13  
 96472 Rödental  
 GERMANY  
 info@zapf-creation.de  
 www.zapf-creation.com  
**Made in China**  
**Fabriqué en Chine**

